



NEXT

ENGLISH DEUTSCH FRANÇAIS

User Manual (Read Installation Manual first)
Bedienungsanleitung (Zuerst Installationsanleitung lesen)
Mode d'emploi (Lire d'abord les instructions d'installation)

Dear customer

Verehrte Kundin, verehrter Kunde

Chère cliente, cher client

First of all, we thank you for choosing Ego.

We are confident that the product you have purchased will meet all your expectations. The coffee system you are about to use is the outcome of extensive research and development.

The coffee machine is the most efficient, user-friendly and well designed machine of its kind.

This manual outlines the correct use and maintenance and will help you get the best results from your machine.

We trust you will find our explanations clear and we may continue to earn your business in the future.

Wir danken Ihnen, dass Sie sich für Ego entschieden haben.

Wir sind überzeugt, dass das Produkt, das Sie erworben haben, alle Ihre Erwartungen erfüllen wird. Dieses Kaffeesystem ist das Ergebnis sorgfältiger Forschung und Entwicklung. Wir legen besonderen Wert auf Leistungsfähigkeit, Benutzerfreundlichkeit und Design.

Die Bedienungsanleitung wird Ihnen helfen Ihre Kaffeemaschine ordnungsgemäss zu bedienen, zu verstehen und das beste Ergebnis zu erzielen.

Wir hoffen, Sie finden unsere Erklärungen klar und verständlich und wir dürfen Sie auch in Zukunft zu unseren geschätzten Kunden zählen.

Tout d'abord merci d'avoir choisi Ego.

Nous avons l'assurance que le produit que vous venez d'acheter vous donnera entière satisfaction, tout comme tous nos autres produits sont conçus pour le faire. Le produit que vous allez utiliser est l'aboutissement de minutieux travaux de recherche et d'essais.

Ego garantit que l'équipement fourni offre une fonctionnalité, une sécurité et une satisfaction maximales par rapport aux produits actuellement sur le marché, à la fois en termes de design et de performances.

Ce livret d'instructions qui explique comment utiliser et entretenir correctement votre produit vous aidera à obtenir les meilleurs résultats d'utilisation possibles. Nous espérons que nos explications sont faciles à comprendre et que vous resterez l'un de nos fidèles clients à l'avenir.

Content

Inhalt

Sommaire

Opérateur

Bediener

Operator

Overview <i>Übersicht</i> <i>Vue d'ensemble</i>	5
Interface <i>Bedienpanel</i> <i>Interface utilisateur</i>	6
Switch ON <i>Einschalten</i> <i>Mise en marche</i>	7
Switch OFF <i>Ausschalten</i> <i>Arrêt</i>	8
Modes of use <i>Benutzungsarten</i> <i>Mode d'utilisation</i>	9
Use <i>Gebrauch</i> <i>Utilisation</i>	12
During use... <i>Während des Gebrauchs...</i> <i>En cours d'utilisation</i>	18
Daily cleaning <i>Tägliche Reinigung</i> <i>Nettoyage quotidien</i>	20
Weekly cleaning of the bean hoppers <i>Wöchentliche Bohnenbehälterreinigung</i> <i>Nettoyage hebdomadaire de la trémie à grains</i>	25
Fridges <i>Kühlschränke</i> <i>Réfrigérateurs</i>	27
Configuration of milk system <i>Varianten Milchsystem</i> <i>Modèles du système lait</i>	30

Manager

Manager

Manager

Cup warmer <i>Tassenwärmer</i> <i>Chauffe tasse</i>	31
Cool Coffee Module CCO <i>Cool Coffee Modul CCO</i> <i>Module Cool Coffee CCO</i>	32
Powder Module <i>Pulver Modul</i> <i>Module Poudre</i>	33
Manager Menu <i>Manager Menu</i> <i>Menu Manager</i>	40
Configuring new products <i>Neue Produkte konfigurieren</i> <i>Configurer les nouveaux produits</i>	41
Position new products <i>Neue Produkte platzieren</i> <i>Positionner les nouveaux produits</i>	47
Manager menu <i>Manager Menu</i> <i>Menu manager</i>	49
Settings <i>Einstellungen</i> <i>Réglages</i>	49

Généralités

Allgemeines

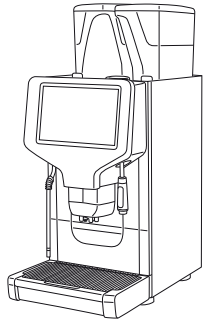
General

Display messages <i>Meldungen im Display</i> <i>Messages affichés</i>	52
What if... <i>Was tun wenn...</i> <i>Que faire si...</i>	53
List of errors <i>Fehlermeldungen</i> <i>Liste d'erreurs</i>	55
List of warnings <i>Warnhinweise</i> <i>Liste de mises en garde</i>	56
Technical data <i>Technische Daten</i> <i>Caractéristiques techniques</i>	61

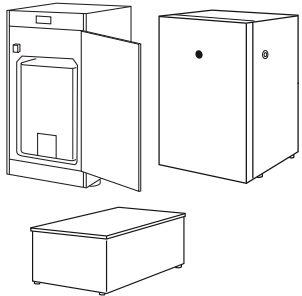
Content

Inhalt

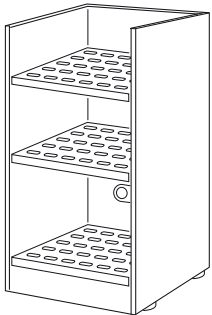
Sommaire



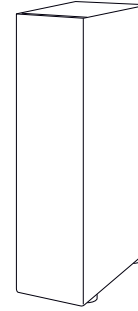
Coffee machine
Kaffeemaschine
Machine à café.....5



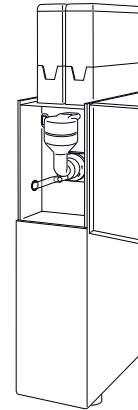
Fridges
Kühlschränke
Réfrigérateurs.....27



Cupwarmer
Tassenwärmer
Chauffe tasse.....31



Cool Coffee Module CCO
Cool Coffee Modul CCO
Module Cool Coffee CCO.....32



Powder Module
Pulver Modul
Module Poudre.....33

Overview

Übersicht

Vue d'ensemble

* Option
Option
Option

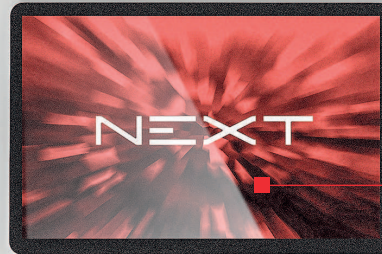
Opérateur

Bediener

Operator

Bean hopper
Bohnenbehälter
Trémie à grains

Manual input/Decaf chute
Pulvereinwurf
Chute décafeine



Interface
Bedienpanel
Interface utilisateur

* iSteam
iSteam
iSteam

* Steam wand
Dampflanze
Lance Vapeur

Front cover
Frontabdeckung
Capot avant

Illumination Beleuchtung Eclairage

- Machine ready
Gerät bereit
Machine prête
- Brewing
Zubereitung
Préparation
- Input required
Eingabe erforderlich
Operation demandée
- Not ready
Nicht bereit
Machine non prête

* Hot water spout
Heisswasserauslauf
Sortie d'eau chaude

Outlet
Auslauf
Écoulement

* AS: Automatic Spout
AS: Automatischer Auslauf
AS: Écoulement automatique

USB-Port
USB-Anschluss
Port USB

Grounds drawer
Satzbehälter
Tiroir à marc

ON/OFF Switch
EIN/AUS Schalter
Bouton Marche/Arrêt

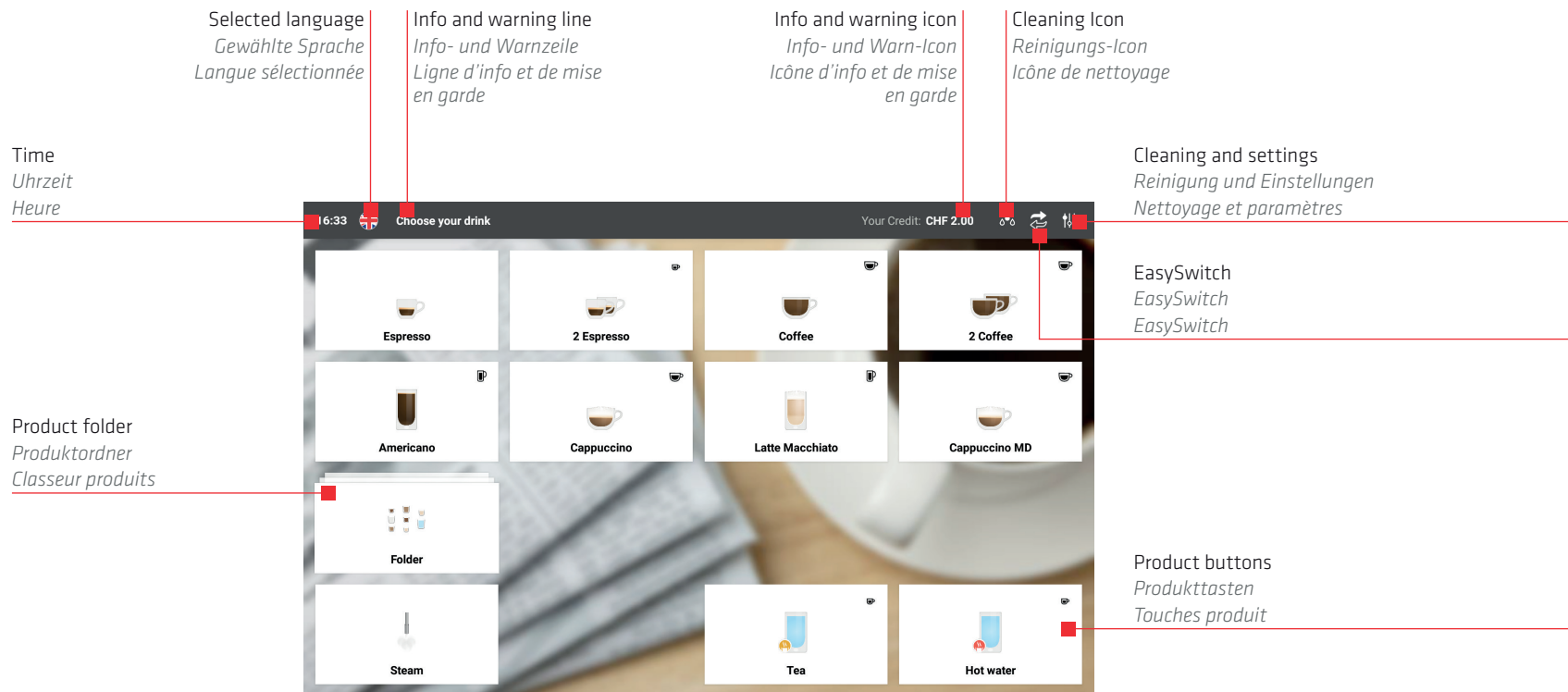
Drip grid and tray
Abtropfgitter/-schale
Grille à égouttoir et égouttoir



Interface

Bedienpanel

Interface utilisateur



i Icons and information in the head line may vary depending on settings and state of the machine
Die Icons und Informationen in der Kopfzeile können aufgrund von Einstellungen und Status der Maschine variieren.
Les icônes et informations dans la ligne d'en-tête peuvent varier selon les réglages et l'état de la machine.

Switch ON

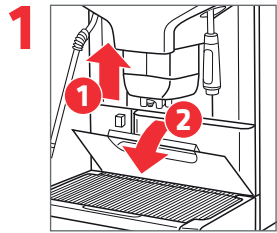
Einschalten

Mise en marche

Caution: Automatic rinse may begin upon start-up! Warning: Hot water!

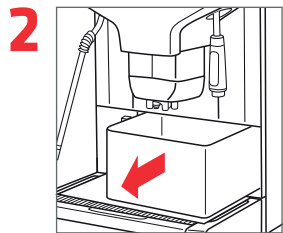
Von Zeit zu Zeit erfolgt eine automatische Spülung! Achtung: Heisswasser!

Départ périodique du rinçage automatique! Attention: Eau chaude!

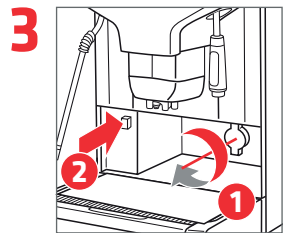


1 Open front cover
Klappe öffnen
Ouvrir la trappe

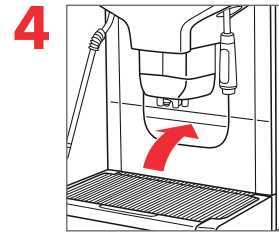
! Unlock with key if necessary
• Evtl. mit Schlüssel entriegeln
Déverrouiller avec la clé, si nécessaire



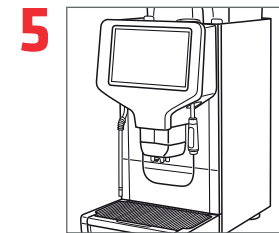
2 Remove grounds drawer
Satzbehälter entnehmen
Retirer le tiroir à marc



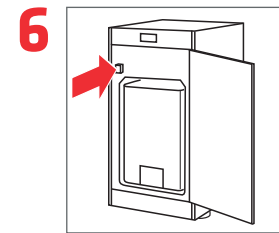
3 Open water tap, press Power button
Wasserhahn öffnen, Hauptschalter betätigen
Ouvrir le robinet d'eau, actionner l'interrupteur de mise en marche



4 Insert grounds drawer
Close front cover
Satzbehälter einsetzen
Klappe schliessen
Mettre en place le tiroir à marc
Refermer la trappe



5 Wait until machine is ready to use
Warten bis Maschine betriebsbereit ist
Attendre que la machine soit prête à fonctionner



6 Switch on the fridge
Kühlschrank einschalten
Allumer le réfrigérateur

! If available
• Wenn vorhanden
Le cas échéant

Switch OFF

Ausschalten

Arrêt

Recommendation: Do not switch off the fridge over night

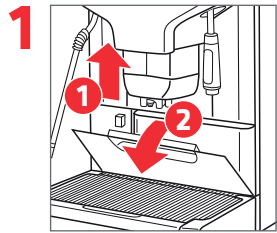
Empfehlung: Kühlschrank nicht über Nacht ausschalten

Recommandation: ne pas débrancher le réfrigérateur durant la nuit

i Perform the «Daily cleaning» before switch off the machine

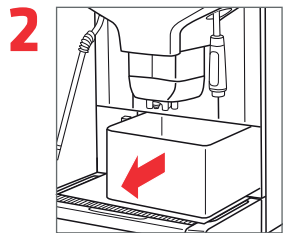
«Tägliche Reinigung» vor dem Ausschalten durchführen

Effectuer le « Nettoyage quotidien » avant d'arrêter la machine

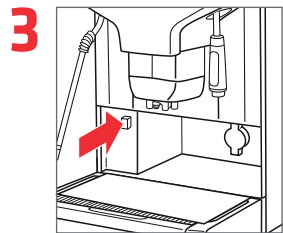


1 Open front cover
Klappe öffnen
Ouvrir la trappe

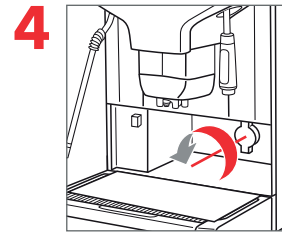
! Unlock with key if necessary
• Evtl. mit Schlüssel entriegeln
Déverrouiller avec la clé, si nécessaire



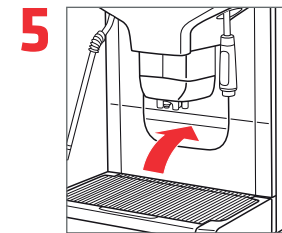
2 Remove grounds drawer
Satzbehälter entnehmen
Retirer le tiroir à marc



3 Press Power button
Hauptschalter betätigen
Actionner l'interrupteur de mise en marche



4 Close water tap
Wasserhahn schliessen
Fermer le robinet d'eau



5 Insert grounds drawer
Close front cover
Satzbehälter einsetzen
Klappe schliessen
Mettre en place le tiroir à marc
Refermer la trappe

Modes of use

Benutzungsarten

Mode d'utilisation

Direct selection

Direktwahl

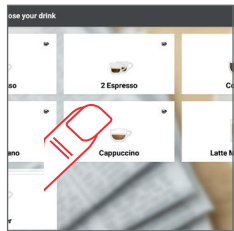
Sélection directe

Parallel production of coffee and hot water is available with separate hot water spout

Gleichzeitige Zubereitung von Kaffee und Tee ist möglich, sofern ein separater Heisswasserlauf vorhanden ist

La préparation simultanée de café et de thé est possible dans la mesure où il existe un écoulement d'eau chaude séparé

1

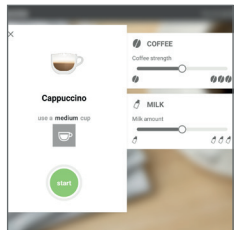


Select product

Produkt wählen

Sélectionner un produit

2



Modify selection

Auswahl anpassen

Personnaliser la sélection

i Coffee, milk and powder settings are available.

They can be configured individually for each product.

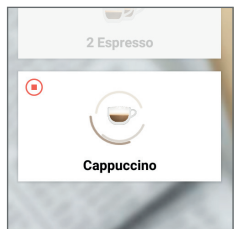
Einstellungen für Kaffee, Milch und Pulver sind verfügbar.

Sie können individuell für jedes Produkt eingestellt werden.

Des réglages pour le café, le lait et la poudre sont disponibles.

Ils peuvent être paramétrés individuellement pour chaque produit.

3



Preparation starts directly

Zubereitung startet sofort

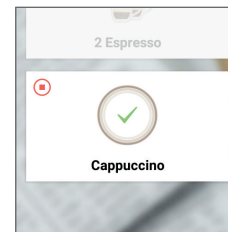
Démarrage immédiat de la préparation

! To stop tap product button again

• Zum Abbrechen Produkttaste nochmals betätigen

• Pour interrompre, appuyer à nouveau sur la touche produit

4



Wait for the end of preparation

Ende der Zubereitung abwarten

Attendre la fin de la préparation

Modes of use

Benutzungsarten

Mode d'utilisation

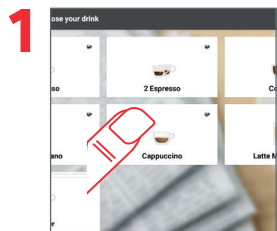
Self Service mode

Selbstbedienung

Mode self-service

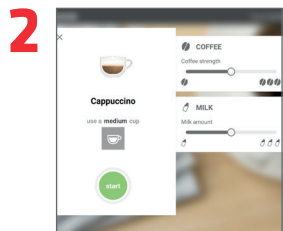
! Only one product at a time can be selected

- Es kann nur ein Produkt ausgewählt werden
- Un seul produit à la fois peut être choisi



1 Select product
Produkt wählen
Sélectionner un produit

If configured | Wenn eingestellt | Si la configuration a été effectuée

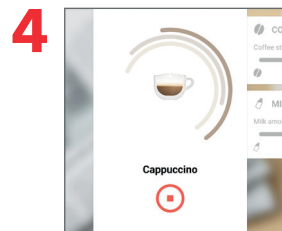


2 Modify selection
Auswahl anpassen
Personnaliser la sélection

i Coffee, milk and powder settings are available.
They can be configured individually for each product.
Einstellungen für Kaffee, Milch und Pulver sind verfügbar.
Sie können individuell für jedes Produkt eingestellt werden.
Des réglages pour le café, le lait et la poudre sont disponibles.
Ils peuvent être paramétrés individuellement pour chaque produit.



3 Start preparation
Zubereitung starten
Démarrer la préparation



4 Wait for the end of preparation
Ende der Zubereitung abwarten
Attendre la fin de la préparation

! Press ⊙ for manual abort
• Zum Abbruch ⊙ drücken
Pour interrompre, appuyer sur ⊙

Modes of use

Benutzungsarten

Mode d'utilisation

Queue

Liste

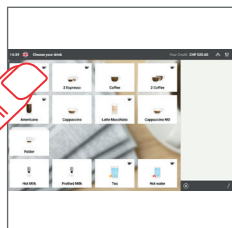
Liste

i Parallel production of coffee and hot water is available with separate hot water spout

Gleichzeitige Zubereitung von Kaffee und Tee ist möglich, sofern ein separater Heisswasserlauf vorhanden ist

La préparation simultanée de café et de thé est possible dans la mesure où il existe un écoulement d'eau chaude séparé

1



Select product


Produkt wählen

Sélectionner un produit

! First product preparation starts directly

• Zubereitung des ersten Produkts beginnt sofort

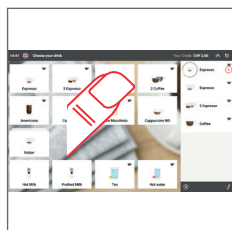
La préparation du premier produit démarre immédiatement

! Press  for manual abort

• Zum Abbruch  drücken

Pour interrompre, appuyer sur 

2

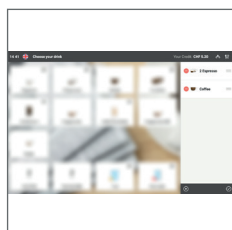


Select further products

Weitere Produkte auswählen

Sélectionner d'autres produits

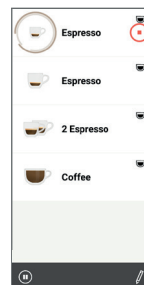
3



Edit product list by selecting the pen

Produktliste wird durch Anwahl des Stifts bearbeitet

La liste des produits peut être modifiée en choisissant le stylo



! Products are prepared in the selected order. Consider cup size

• Produkte werden in der gewählten Reihenfolge zubereitet.

Tassengröße beachten

Les produits sont préparés dans l'ordre de sélection. Tenir compte de la taille des tasses



Preparation can be paused but the product in preparation will be finished

Zubereitung kann angehalten werden, jedoch wird das angefangene Produkt fertig gemacht

La préparation peut être interrompue, cependant la préparation du produit commencée est poursuivie jusqu'au bout

i Products in the queue can be swiped out

• Produkte in der Liste können rausgewischt werden

Les produits de la liste peuvent être supprimés par glissement



Products in the queue can be deleted

• Produkte in der Liste können gelöscht werden

Les produits de la liste peuvent être effacés



Sequence can be modified

Reihenfolge kann angepasst werden

L'ordre peut être modifié



Confirm modifications

Anpassungen bestätigen

Confirmer les modifications

Use

Gebrauch
Utilisation

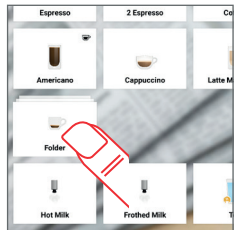
Use of folder

Ordner verwenden
Utiliser le classeur

i Folders can be used in each mode described before

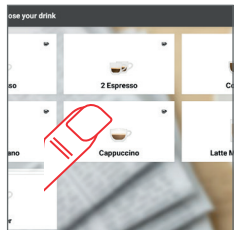
Ordner können in jedem zuvor beschriebenen Modus verwendet werden
Les classeurs peuvent être utilisés dans tous les modes décrits précédemment

1



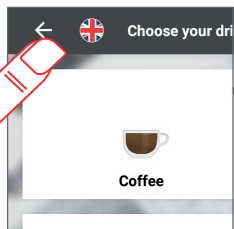
Select folder
Ordner wählen
Sélectionner le classeur

2



Select product
Produkt wählen
Sélectionner un produit

3



Back to home by tapping on the arrow next to the language icon
Zurück zur Startseite, Pfeil neben dem Sprachicon verwenden
Retour à la page d'accueil avec la flèche à côté de l'icône de langue

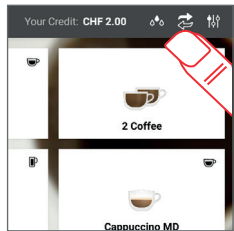
Use

Gebrauch
Utilisation

EasySwitch

EasySwitch
EasySwitch

1

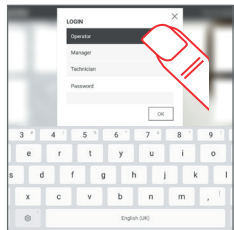


Select EasySwitch icon

EasySwitch-Icon wählen

Selectionner l'icône de EasySwitch

2

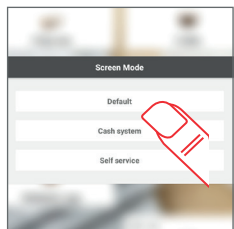


Select menu and enter password

Menu wählen und Passwort eingeben

Selectionner le menu et indiquer le mot de passe

3



Select the requested work space

Gewünschten Arbeitsbereich auswählen

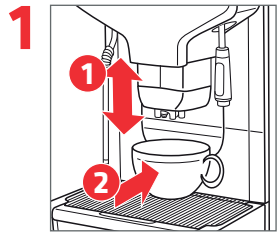
Sélectionner le domaine de travail

Use

Gebrauch
Utilisation

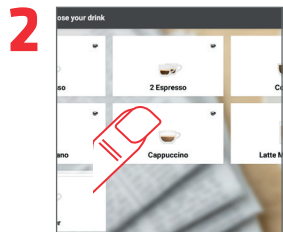
Preparing beverages

Zubereitung von Getränken
Préparation de boissons

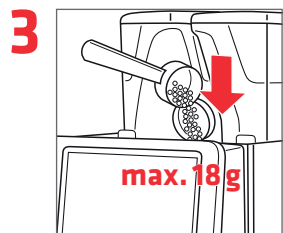


Put cup under outlet
Tasse unter Auslauf stellen
Placer une tasse sous l'écoulement

- ! Adjust height of coffee outlet with handle
- Höhe Kaffeeauslauf am Griff einstellen
- Régler la hauteur de l'écoulement de café à l'aide de la poignée



Select product
Produkt wählen
Sélectionner un produit

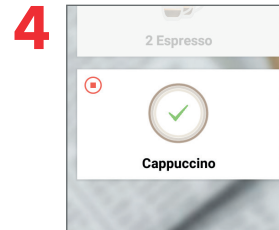


If prompted: insert coffee powder
Bei Anzeige Kaffeepulver einwerfen
Ajouter de la mouture de café, si nécessaire

- ! Only use ground coffee
- Nur gemahlene Kaffee einwerfen
- N'utiliser que du café moulu

! AS: Automatic spout – outlet has no handle

- AS: Automatischer Auslauf – Auslauf hat keinen Griff
- AS: Écoulement automatique – l'écoulement n'a pas de poignée



Wait for end of preparation
Ende der Zubereitung abwarten
Attendre la fin de la préparation

- ! Press product again for manual abort
- Produkt zum Abbruch nochmals drücken
- Pour une interruption, appuyer de nouveau sur le produit



Remove product when finished
Fertiges Produkt entnehmen
Retirer la tasse de produit préparé

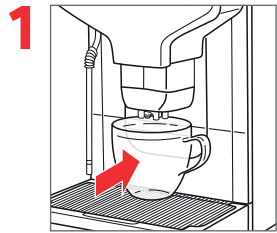
Use

Gebrauch
Utilisation

Preparing hot water (tea)

Zubereitung von Heisswasser (Tee)

Préparation d'eau chaude (thé)



Put cup under outlet

Tasse unter Auslauf stellen

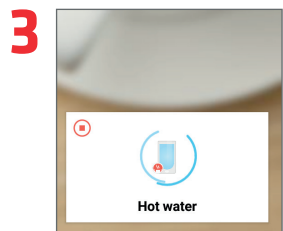
Placer une tasse sous l'écoulement



Select product

Produkt wählen


Sélectionner un produit



Wait for end of preparation

Ende der Zubereitung abwarten

Attendre la fin de la préparation

! Press  for manual abort

! Zum Abbruch  drücken

! Pour interrompre, appuyer sur 



Remove product when finished

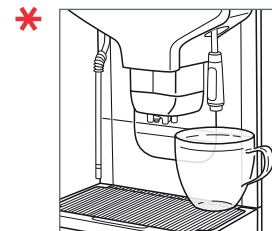
Fertiges Produkt entnehmen

Retirer la tasse de produit préparé

*Option

*Option

*Option



Put cup under hot water spout

Tasse unter Heisswasserauslauf stellen

Placer une tasse sous l'écoulement d'eau chaude

! Only with separate hot water spout

! Nur mit separatem Heisswasserauslauf

! Uniquement avec écoulement d'eau chaude séparé

Use

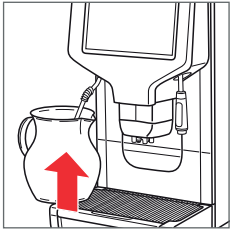
Gebrauch
Utilisation

Steam wand

Dampflanze
Lance Vapeur

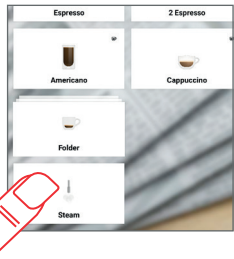
- ! Warning: Hot surface
- ! Achtung: Heisse Oberflächen
- ! Attention: surfaces brûlantes

1



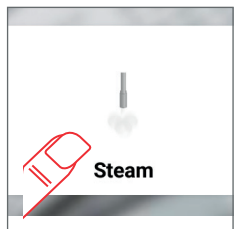
Submerge steam wand in milk
Dampflanze in Milch eintauchen
Plonger la lance vapeur dans le lait

2



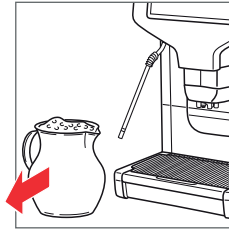
Select steam product
Dampfprodukt wählen
Selectionner un produit vapeur

3



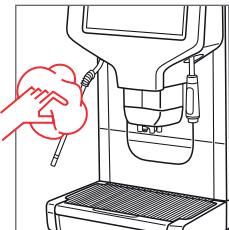
To stop: Press the button again
Beenden: Taste nochmals betätigen
Terminer: appuyer une nouvelle fois sur le bouton

4



Remove product when finished
Fertiges Produkt entnehmen
Retirer la tasse de produit préparé

5



Purge and clean steam wand
Dampflanze spülen und feucht abwischen
Rinçer et nettoyer la lance vapeur

- i For best results: store milk at $\leq 5^{\circ}\text{C}$ ($\leq 41^{\circ}\text{F}$).
Für optimale Resultate: Milch bei $\leq 5^{\circ}\text{C}$ ($\leq 41^{\circ}\text{F}$) aufbewahren.
Pour de meilleurs résultats: conserver le lait à $\leq 5^{\circ}\text{C}$ ($\leq 41^{\circ}\text{F}$).

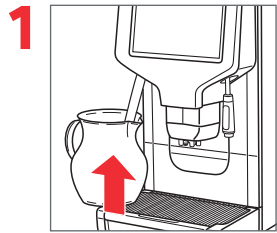
Use

Gebrauch
Utilisation

iSteam

iSteam
iSteam

- ! Warning: Hot surface
- Achtung: Heisse Oberflächen
- Attention: surfaces brûlantes



1 Submerge iSteam in milk
iSteam in Milch eintauchen
Plonger l'iSteam dans le lait

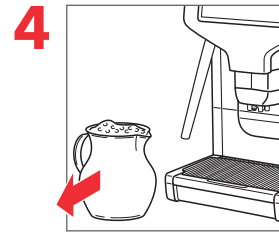


2 Select steam product
Dampfprodukt wählen
Selectionner un produit vapeur



3 Wait for end of preparation
Ende der Zubereitung abwarten
Attendre la fin de la préparation

- ! To stop: Press the button again
- Beenden: Taste nochmals betätigen
- Terminer: appuyer une nouvelle fois sur le bouton



4 Remove product when finished
Fertiges Produkt entnehmen
Retirer la tasse de produit préparé



5 Message «Purge iSteam» appears
Meldung «iSteam Spülen» erscheint
Le message « Rincer iSteam » s'affiche



6 Purge and clean iSteam
iSteam spülen und feucht abwischen
Rincer et nettoyer l'iSteam

- i For best results: store milk at $\leq 5^{\circ}\text{C}$ ($\leq 41^{\circ}\text{F}$).
- Für optimale Resultate: Milch bei $\leq 5^{\circ}\text{C}$ ($\leq 41^{\circ}\text{F}$) aufbewahren.
- Pour de meilleurs résultats: conserver le lait à $\leq 5^{\circ}\text{C}$ ($\leq 41^{\circ}\text{F}$).

During use...

Während des Gebrauchs...

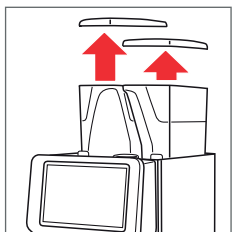
En cours d'utilisation...

Refill coffee beans

Kaffeebohnen nachfüllen

Rajouter du café en grain

1



Remove bean hopper lid

Deckel des Bohnenbehälters abnehmen

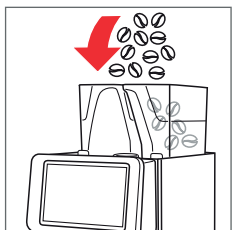
Retirer le couvercle de la trémie à grains

! Unlock with key if necessary

• Evtl. mit Schlüssel entriegeln

Déverrouiller avec la clé, si nécessaire

2



Refill coffee beans

Kaffeebohnen nachfüllen

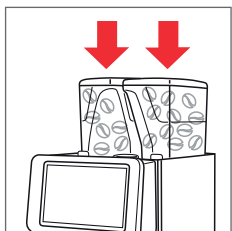
Rajouter du café en grain

! Never mingle different blends

• Bohnensorten nicht mischen

Ne pas mélanger plusieurs variétés

3



Replace bean hopper lid

Deckel des Bohnenbehälters schliessen

Refermer le couvercle de la trémie à grains

During use...

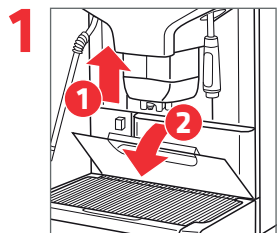
Während des Gebrauchs...

En cours d'utilisation...

Empty grounds drawer

Satzbehälter leeren

Vider le tiroir à marc



1 Open front cover

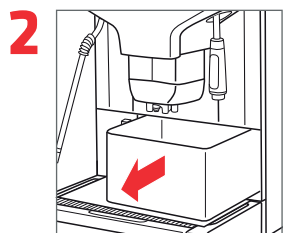
Klappe öffnen

Ouvrir la trappe

! Unlock with key if necessary

• Evtl. mit Schlüssel entriegeln

Déverrouiller avec la clé, si nécessaire

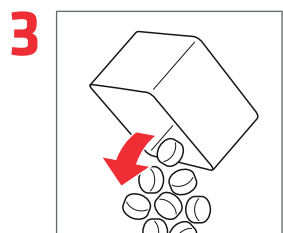


2

Remove grounds drawer

Satzbehälter entnehmen

Retirer le tiroir à marc

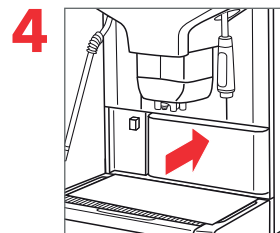


3

Empty grounds drawer

Satzbehälter leeren

Vider le tiroir à marc

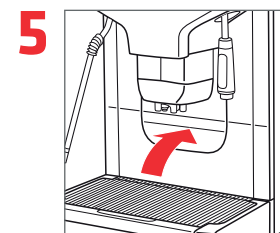


4

Insert grounds drawer

Satzbehälter einsetzen

Mettre en place le tiroir à marc



5

Close front cover

Klappe schliessen

Refermer la trappe



6

Confirm the emptying of the drawer

Leeren des Satzbehälters bestätigen

Confirmer le vidage du tiroir à marc

Daily cleaning

Tägliche Reinigung

Nettoyage quotidien

! **Do not use abrasive sponges and detergents or solvents! If cleaner is required, follow the instructions on the package!**

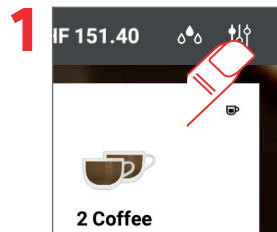
- Keine Lösungs- und Scheuermittel verwenden! Wenn Reiniger benötigt wird, Angaben auf der Verpackung beachten!
Ne pas utiliser de solvants ou abrasifs! Si un produit de nettoyage est nécessaire, il faut suivre les instructions sur l'emballage!

! **Do not immerse the machine in water!**

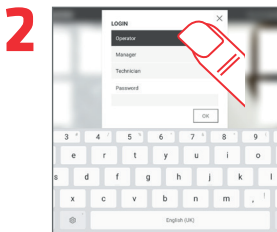
- Maschine nicht in Wasser eintauchen!
Ne pas plonger la machine dans l'eau!

! **We recommend the cleaning detergents approved by us**

- Wir empfehlen die von uns geprüften Reinigungsmittel
Nous recommandons les produits de nettoyage en vente chez nous



Select cleaning icon or icon for the settings
Reinigungs- oder Einstellungs-Icon wählen
Sélectionner l'icône de nettoyage ou de réglage

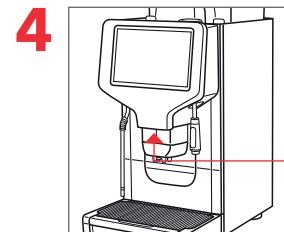


Select operator menu and enter password, if requested
Bediener-Menu wählen und wenn nötig Passwort eingeben
Sélectionner le menu operateur et indiquer le mot de passe



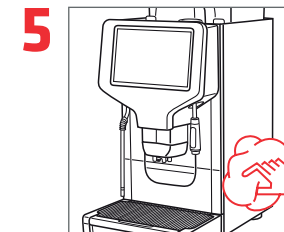
Select cleaning
Reinigung auswählen
Sélectionner le nettoyage

- ! Recommended cleaning blinks in red
• Die empfohlene Reinigung blinkt rot
Le nettoyage recommandé clignote en rouge
- ! Follow on-screen information
• Hinweise im Display beachten
Suivre les instructions sur le display



• Process running
Prozess läuft
Procès en cours

• Input required
Eingabe erforderlich
Operation demandée



Clean housing with damp cloth
Gehäuse feucht abwischen
Nettoyer carrosserie avec chiffon humide



Clean drip grid and drip tray
Tropfgitter reinigen und Tropfschale ausreiben
Nettoyer grille à égouttoir et égouttoir

Daily cleaning

Tägliche Reinigung

Nettoyage quotidien

Cleaning menu

Reinigungsmenu

Menu Nettoyage

Recommendation

Empfehlung

Recommandation

2 × Egro NEXT Top Milk with one NEXT fridge

2 × Egro NEXT Top Milk mit einem NEXT Kühlschrank

2 × Egro NEXT Top Milk avec un réfrigérateur NEXT





i Run the cleaning of both coffee machines simultaneously due to the risk of confusion of the milk hoses

Die Reinigung beider Kaffeemaschinen wegen Verwechslungsgefahr der Milchschräume gleichzeitig ausführen
Effectuer le nettoyage des deux machines à café simultanément

i The cleaning procedure with one or two machines is identical – with two machines use 2 milk containers with one milk cleaning tablet each

Der Reinigungsvorgang ist mit einer oder zwei Maschinen identisch – bei zwei Maschinen 2 Milchreinigungsbehältern mit je einer Milchreinigungs-tablette verwenden

La procédure de nettoyage est identique avec une ou deux machines – pour deux machines, utiliser deux récipients de nettoyage du lait avec une pastille de nettoyage pour le lait par récipient

	Coffee cleaning Kaffeereinigung Nettoyage café	Starts the coffee cleaning Startet die Kaffeereinigung Démarre le nettoyage de Café
	Milk cleaning Milchreinigung Nettoyage lait	Starts the milk cleaning Startet die Milchreinigung Démarre le nettoyage du Lait
	Coffee & Milk cleaning Kaffee & Milchreinigung Nettoyage café & lait	Starts the combined coffee and milk cleaning Startet die kombinierte Kaffee- und Milchreinigung Démarre le nettoyage de Café et Lait combinée
	Coffee rinsing Kaffeespülung Rinçage café	Starts the coffee rinsing Startet die Kaffeespülung Démarre le rinçage de Café
	Milk rinsing Milchspülung Rinçage lait	Starts the milk rinsing Startet die Milchspülung Démarre le rinçage de lait
	Powder rinsing Pulverspülung Rinçage poudre	Starts the powder rinsing Startet die Pulverspülung Démarre le rinçage du poudre
	Automatic spout cleaning Autom. Auslaufreinigung Nettoyage automatique de l'écoulement	Moves the automatic spout in the cleaning position Führt den automatischen Auslauf in die Reinigungsposition Met l'écoulement automatique en position de nettoyage

Daily cleaning of steam wand/iSteam

Tägliche Reinigung Dampfhahn/iSteam

Nettoyage quotidien du lance vapeur/iSteam

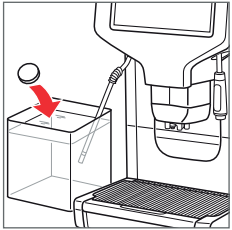
! **Do not use abrasive sponges and detergents or solvents! If cleaner is required, follow the instructions on the package!**

• Keine Lösungs- und Scheuermittel verwenden! Wenn Reiniger benötigt wird, Angaben auf der Verpackung beachten!
Ne pas utiliser de solvants ou abrasifs! Si un produit de nettoyage est nécessaire, il faut suivre les instructions sur l'emballage!

! **We recommend the cleaning detergents approved by us**

• Wir empfehlen die von uns geprüften Reinigungsmittel
Nous recommandons les produits de nettoyage en vente chez nous

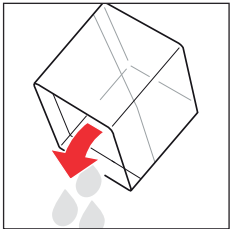
1



Submerge steam wand/iSteam in milk cleaning solution
Dampfhahn/iSteam in Milchreinigungslösung eintauchen
Plonger la lance vapeur/iSteam dans la solution nettoyage de lait

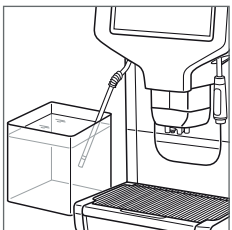
! Heat up with steam wand/iSteam and allow to react for at least 10 min
Mit Dampfhahn/iSteam aufheizen und mindestens 10 min einwirken lassen
Faire chauffer à l'aide de la lance vapeur/iSteam et laisser agir au moins 10 min

2



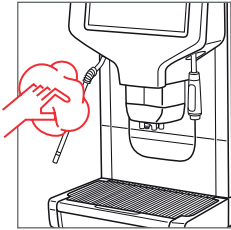
Empty cleaning solution and fill container with fresh water
Reinigungslösung entleeren und Behälter mit frischem Wasser füllen
Vider la solution de nettoyage et remplir le réservoir d'eau fraîche

3



Submerge steam wand/iSteam in water and heat it up
Dampfhahn/iSteam in Wasser eintauchen und aufheizen
Plonger la lance vapeur/iSteam dans l'eau et faire chauffer

4



Clean steam wand/iSteam
Dampflanze/iSteam reinigen
Nettoyer lance vapeur/iSteam

iSteam:

! Unscrew nozzle for cleaning
Düse zum Reinigen abschrauben
Dévisser le bec pour la nettoyer

Daily outlet cleaning

Tägliche Auslaufreinigung

Nettoyage quotidien de l'écoulement

! Do not use abrasive sponges and detergents or solvents! If cleaner is required, follow the instructions on the package!

• Keine Lösungs- und Scheuermittel verwenden! Wenn Reiniger benötigt wird, Angaben auf der Verpackung beachten!
Ne pas utiliser de solvants ou abrasifs! Si un produit de nettoyage est nécessaire, il faut suivre les instructions sur l'emballage!

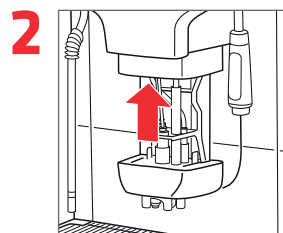
The outlet is dishwasher safe

Der Auslauf ist spülmaschinenfest

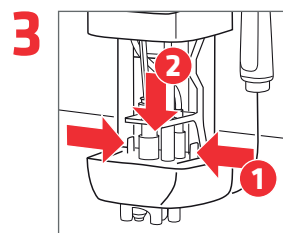
L'écoulement peut être lavé au lave-vaisselle



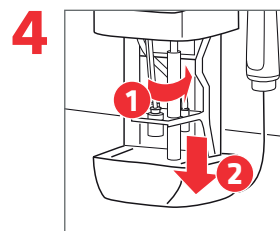
Select «Automatic spout cleaning» in the cleaning menu
Im Reinigungsmenu «Autom. Auslaufreinigung» wählen
Dans le menu de nettoyage, sélectionner «Nettoyage automatique de l'écoulement»



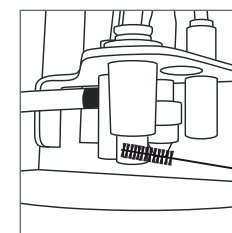
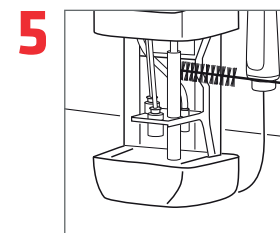
Lift up outlet cover
Auslaufabdeckung nach oben schieben
Pousser le capot vers le haut



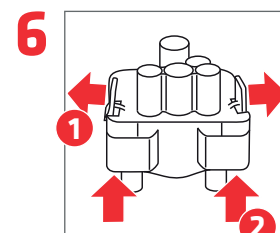
Press the clips inwards and move outlet downwards and take out from support
Laschen nach innen drücken, Auslauf nach unten schieben und aus Halterung ziehen
Pousser les languettes vers l'intérieur, faire glisser l'écoulement vers le bas et le retirer du support



Remove powder tube and pull down
Pulverrohr lösen und nach unten herausziehen
Détacher le tube de poudre et tirer vers le bas



Clean with the brush
Mit Bürste reinigen
Nettoyer avec la brosse



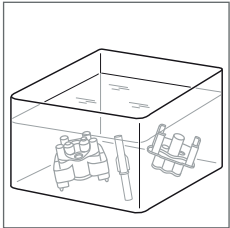
Pull clips outwards and press the upper part upwards
Laschen nach aussen ziehen und oberen Teil nach oben drücken
Tirez les languettes vers l'extérieur et pousser la partie supérieure vers le haut

Daily outlet cleaning

Tägliche Auslaufreinigung

Nettoyage quotidien de l'écoulement

7

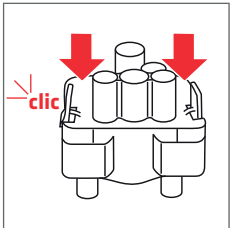


Soak separated parts over night in cleaning solution and rinse thoroughly

Die separierten Teile über Nacht in Reinigungslösung einweichen und gründlich spülen

Faire tremper les pièces détachées une nuit dans la solution de nettoyage et rincer abondamment

8

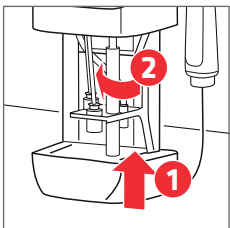


Put outlet together and lock

Auslauf zusammensetzen und einrasten

Remonter l'écoulement et enclencher les éléments

9

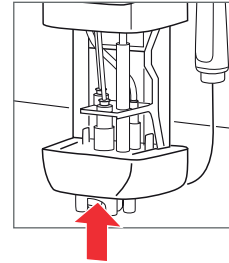


Insert powder tube from the bottom and secure it

Pulverrohr von unten einsetzen und sichern

Insert le tube de poudre de bas et sécurisé

10

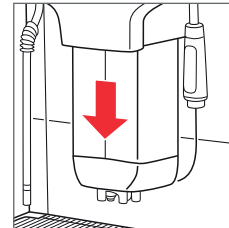


Insert and lock outlet in support

Auslauf in Halterung einsetzen und einrasten

Remettre l'écoulement dans le support et l'enclencher

11



Pull down outlet cover

Auslaufabdeckung schliessen

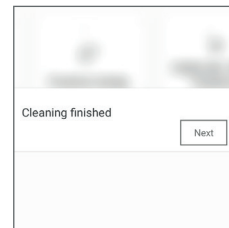
Refermer le capot

! Caution: do not bend tubes

! Vorsicht: Schläuche nicht knicken

Attention: ne pas tordre les tuyaux

12



Confirm the end of the outlet cleaning

Ende der Auslaufreinigung bestätigen

Confirmer la fin du nettoyage de l'écoulement

! Only with automatic spout

! Nur bei autom. Auslauf

Uniquement pour l'écoulement automatique

Weekly cleaning of the bean hoppers

Wöchentliche Bohnenbehälterreinigung

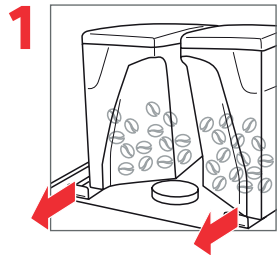
Nettoyage hebdomadaire de la trémie à grains

! Switch off the appliance before removing the bean hopper!

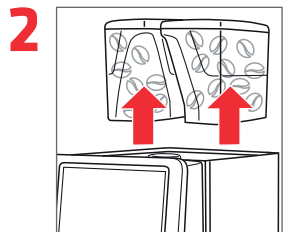
- Maschine vor dem Entfernen der Bohnenbehälter ausschalten!
Éteindre la machine avant de retirer la trémie à grains!

! Do not use abrasive sponges and detergents or solvents! If cleaner is required, follow the instructions on the package!

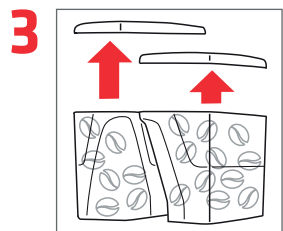
- Keine Lösungs- und Scheuermittel verwenden! Wenn Reiniger benötigt wird, Angaben auf der Verpackung beachten!
Ne pas utiliser de solvants ou abrasifs! Si un produit de nettoyage est nécessaire, il faut suivre les instructions sur l'emballage!



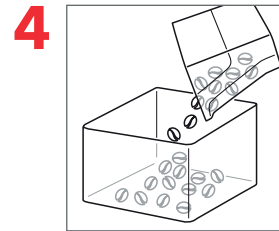
1 Unlock the bean hopper
Bohnenbehälter entriegeln
Déverrouiller la trémie à grains



2 Remove bean hopper
Bohnenbehälter abnehmen
Retirer la trémie à grains



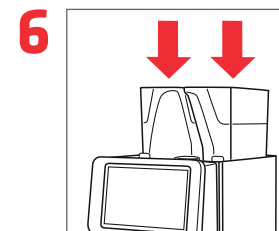
3 Remove bean hopper lid
Deckel des Bohnenbehälters abnehmen
Retirer le couvercle de la trémie à grains



4 Empty bean hopper
Bohnenbehälter leeren
Vider la trémie à grains



5 Clean with a damp cloth
Bohnenbehälter feucht ausreiben
Nettoyer la trémie à grains avec un chiffon humide



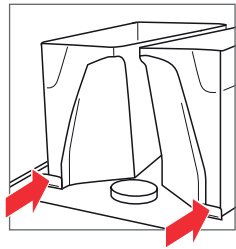
6 Reattach bean hopper
Bohnenbehälter wieder aufsetzen
Replacer la trémie à grains

Weekly cleaning of the bean hoppers

Wöchentliche Bohnenbehälterreinigung

Nettoyage hebdomadaire de la trémie à grains

7

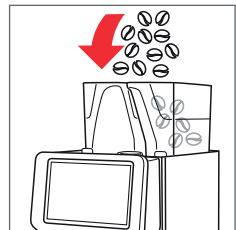


Lock bean hopper

Bohnenbehälter verriegeln

Verrouiller la trémie à grains

8

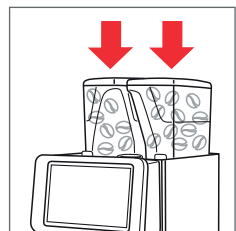


Fill coffee beans

Kaffeebohnen einfüllen

Verser les grains de café

9



Replace bean hopper lid

Deckel des Bohnenbehälters schliessen

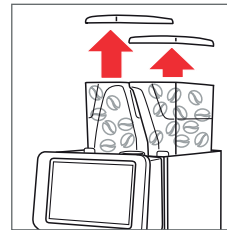
Fermer le couvercle de la trémie à grains

Unlocking bean hopper for self-service

Entriegeln der Bohnenbehälter bei Selbstbedienung

Déverrouiller la trémie à grains en mode self-service

1

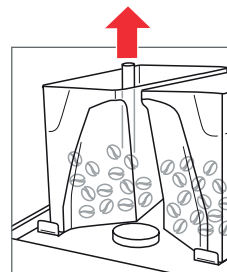


Remove bean hopper lid

Deckel des Bohnenbehälters abnehmen

Retirer le couvercle de la trémie à grains

2

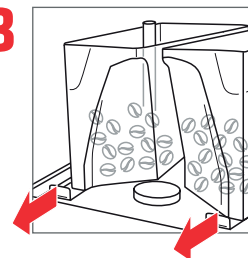


Pull safety bar upwards

Sicherungsstange nach oben ziehen

Tirer la barre de sécurité vers le haut

3



Unlock the bean hopper

Bohnenbehälter entriegeln

Déverrouiller la trémie à grains

Fridges

Kühlschränke
Réfrigérateurs

NEXT fridge

NEXT Kühlschrank
Réfrigérateur NEXT

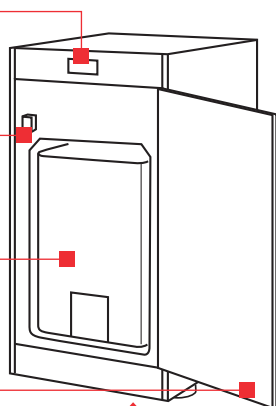
Temperature display
Temperaturanzeige
Indicateur température

ON/OFF Switch
EIN/AUS Schalter
Bouton Marche/Arrêt

Milk container
Milchbehälter
Réservoir de lait

Fridge door
Kühlschränktür
Porte de réfrigérateur

Power cable
Netzkabel
Cordon électrique



FUM Fridge under machine

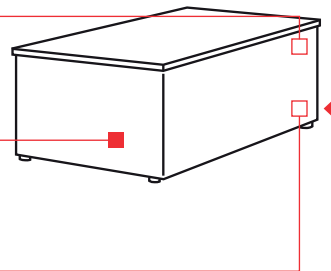
FUM Kühlschrank unter Maschine
FUM Réfrigérateur sous la machine

Temperature controller
Temperaturregler
Thermostat

Fridge door
Kühlschränktür
Porte de réfrigérateur

ON/OFF Switch
EIN/AUS Schalter
Bouton Marche/Arrêt

Power cable
Netzkabel
Cordon électrique



QUICK-MILK Fridge

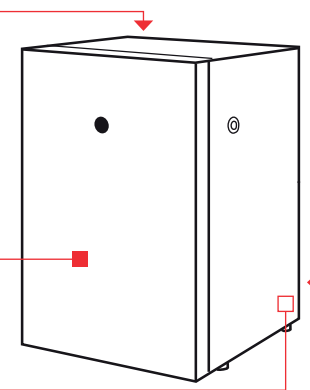
QUICK-MILK Kühlschrank
QUICK-MILK Réfrigérateur

Temperature controller
Temperaturregler
Thermostat

Fridge door
Kühlschränktür
Porte de réfrigérateur

ON/OFF Switch
EIN/AUS Schalter
Bouton Marche/Arrêt

Power cable
Netzkabel
Cordon électrique



During use...

Während des Gebrauchs...

En cours d'utilisation...

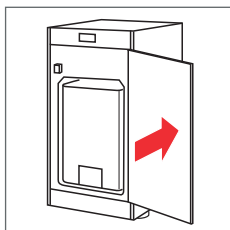
Refill milk

Milch nachfüllen

Rajouter du lait

- i** For best results: store milk at $\leq 5^{\circ}\text{C}$ ($\leq 41^{\circ}\text{F}$).
Für optimale Resultate: Milch bei $\leq 5^{\circ}\text{C}$ ($\leq 41^{\circ}\text{F}$) aufbewahren.
Pour de meilleurs résultats: conserver le lait à $\leq 5^{\circ}\text{C}$ ($\leq 41^{\circ}\text{F}$).

1



Open door

Tür öffnen

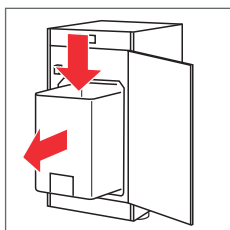
Ouvrir la porte

! Unlock with key if necessary

• Evtl. mit Schlüssel entriegeln

Déverrouiller avec la clé, si nécessaire

2



Refill milk or replace milk

Milch nachfüllen oder ersetzen

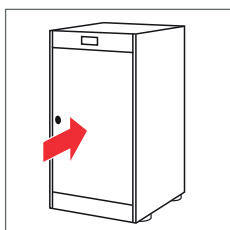
Rajouter ou remplacer le lait

! Clean milk container (if applicable)

• Milchbehälter reinigen (sofern vorhanden)

Nettoyer le réservoir de lait (si disponible)

3



Close door

Tür schliessen

Refermer la porte

Cleaning the fridge

Kühlschrankreinigung

Nettoyage du réfrigérateur

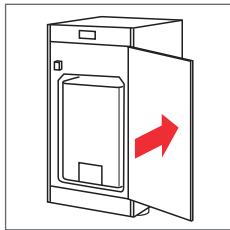
! Do not use abrasive sponges and detergents or solvents! If cleaner is required, follow the instructions on the package!

• Keine Lösungs- und Scheuermittel verwenden! Wenn Reiniger benötigt wird, Angaben auf der Verpackung beachten!
Ne pas utiliser de solvants ou abrasifs! Si un produit de nettoyage est nécessaire, il faut suivre les instructions sur l'emballage!

i Clean the fridge at least after each milk cleaning

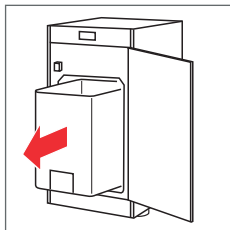
Kühlschrank mindestens nach jeder Milchreinigung reinigen
Nettoyer le réfrigérateur au moins après chaque nettoyage de lait

1



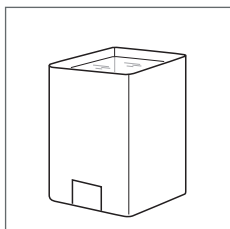
Open the fridge
Kühlschrank öffnen
Ouvrir le réfrigérateur

2



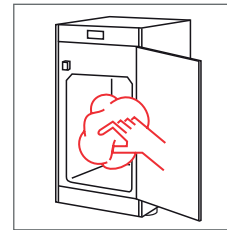
Remove milk container
Milchbehälter entfernen
Retirer le réservoir de lait

3



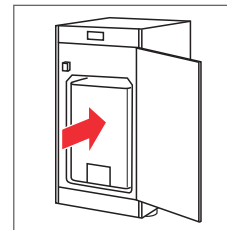
Clean milk container
Milchbehälter reinigen
Nettoyer le réservoir de lait

4



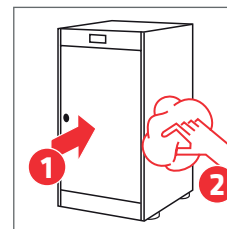
Clean fridge inside with damp cloth
Kühlschrank innen feucht ausreiben
Nettoyer l'intérieur du réfrigérateur avec un chiffon humide

5



Place milk container
Milchbehälter einsetzen
Remettre en place le réservoir de lait

6



Close the fridge
Clean housing with damp cloth
Kühlschrank schliessen
Gehäuse feucht abwischen
Fermer le réfrigérateur
Nettoyer l'extérieur avec un chiffon humide

Configuration of milk system

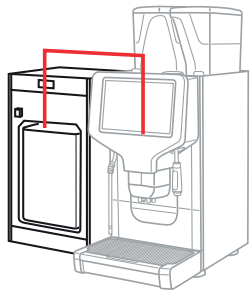
Varianten Milchsysteem

Modèles du système lait

! Option CMF (Cold Milk Foam) is only available for the configuration 1 machine - 1 milk

Die Option CMF (Kaltmilchschaum) ist nur für die Variante 1 Maschine - 1 Milch verfügbar

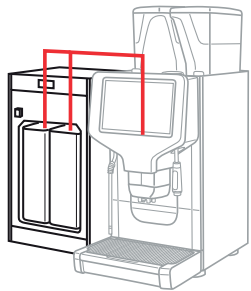
L'option CMF (mousse de lait froide) n'est disponible que pour la variante 1 machine - 1 lait



Fridge - Coffee machine (1 machine - 1 milk)

Kühlschrank - Kaffeemaschine (1 Maschine - 1 Milch)

Réfrigérateur - Machine à café (1 machine - 1 lait)



Fridge - Coffee machine (1 machine - 2 milk)

Kühlschrank - Kaffeemaschine (1 Maschine - 2 Milch)

Réfrigérateur - Machine à café (1 machine - 2 lait)

2 x Egro NEXT Top Milk with one NEXT fridge

2 x Egro NEXT Top Milk mit einem NEXT Kühlschrank

2 x Egro NEXT Top Milk avec un réfrigérateur NEXT

i Run the cleaning of both coffee machines simultaneously due to the risk of confusion of the milk hoses

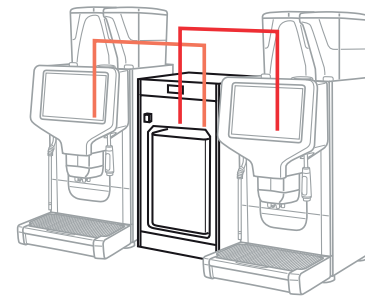
Die Reinigung beider Kaffeemaschinen wegen Verwechslungsgefahr der Milchschräume gleichzeitig ausführen

Effectuer le nettoyage des deux machines à café simultanément

i The cleaning procedure with one or two machines is identical - with two machines use 2 milk containers with one milk cleaning tablet each

Der Reinigungsvorgang ist mit einer oder zwei Maschinen identisch - bei zwei Maschinen 2 Milchreinigungsbehältern mit je einer Milchreinigungstablette verwenden

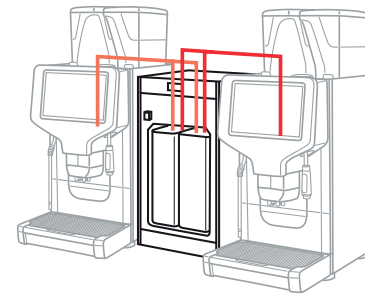
La procédure de nettoyage est identique avec une ou deux machines - pour deux machines, utiliser deux récipients de nettoyage du lait avec une pastille de nettoyage pour le lait par récipient



Coffee machine - Fridge - Coffee machine (2 machines - 1 milk)

Kaffeemaschine - Kühlschrank - Kaffeemaschine (2 Maschinen - 1 Milch)

Machine à café - Réfrigérateur - Machine à café (2 machines - 1 lait)



Coffee machine - Fridge - Coffee machine (2 machines - 2 milk)

Kaffeemaschine - Kühlschrank - Kaffeemaschine (2 Maschinen - 2 Milch)

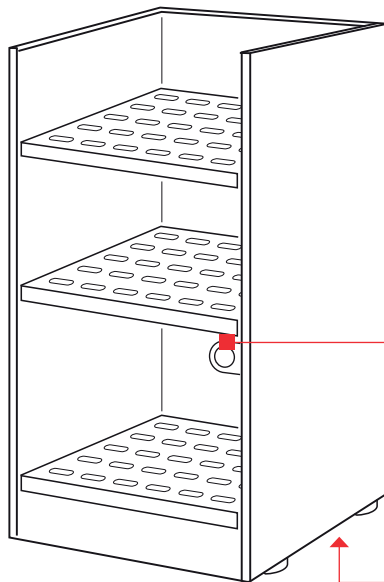
Machine à café - Réfrigérateur - Machine à café (2 machines - 2 lait)

Cup warmer

Tassenwärmer
Chauffe tasse

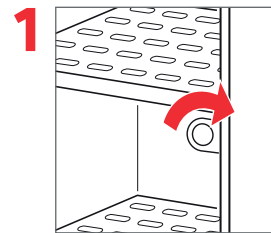
Use

Gebrauch
Utilisation



Temperature controller
Temperaturregler
Thermostat

Power cable
Netzkabel
Cordon électrique

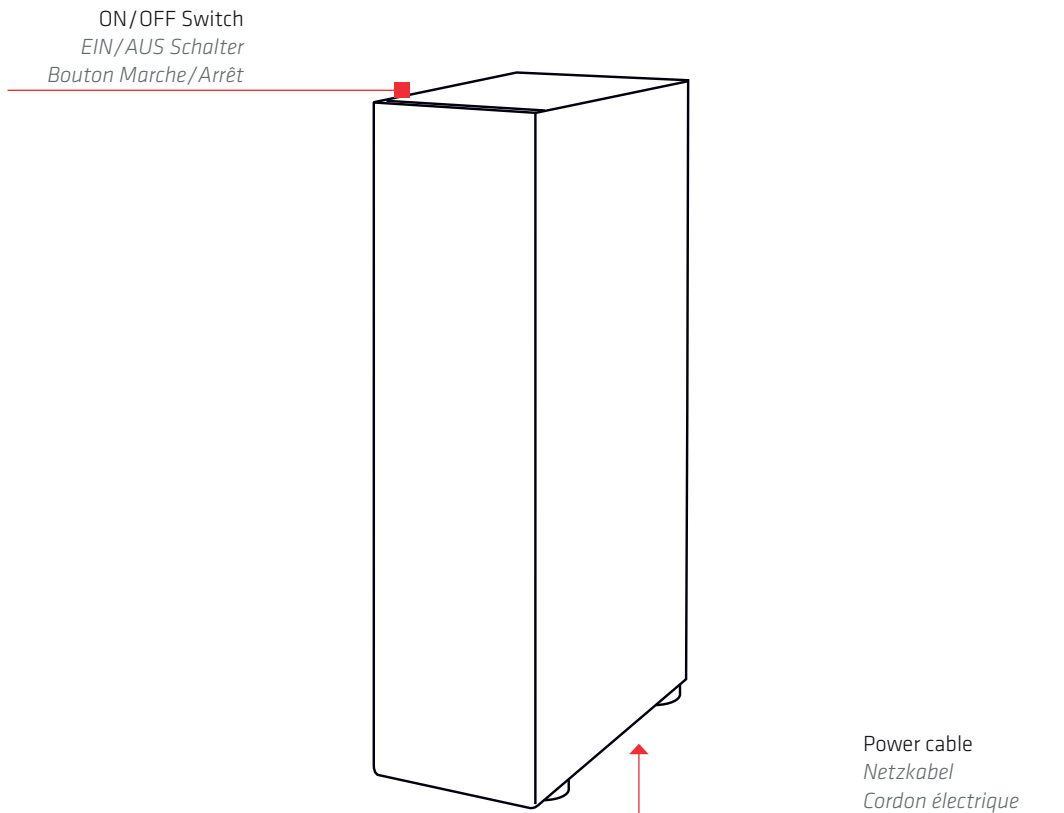


Select temperature
Temperatur einstellen
Régler la température

Cool Coffee Module CCO

Cool Coffee Modul CCO

Module Cool Coffee CCO

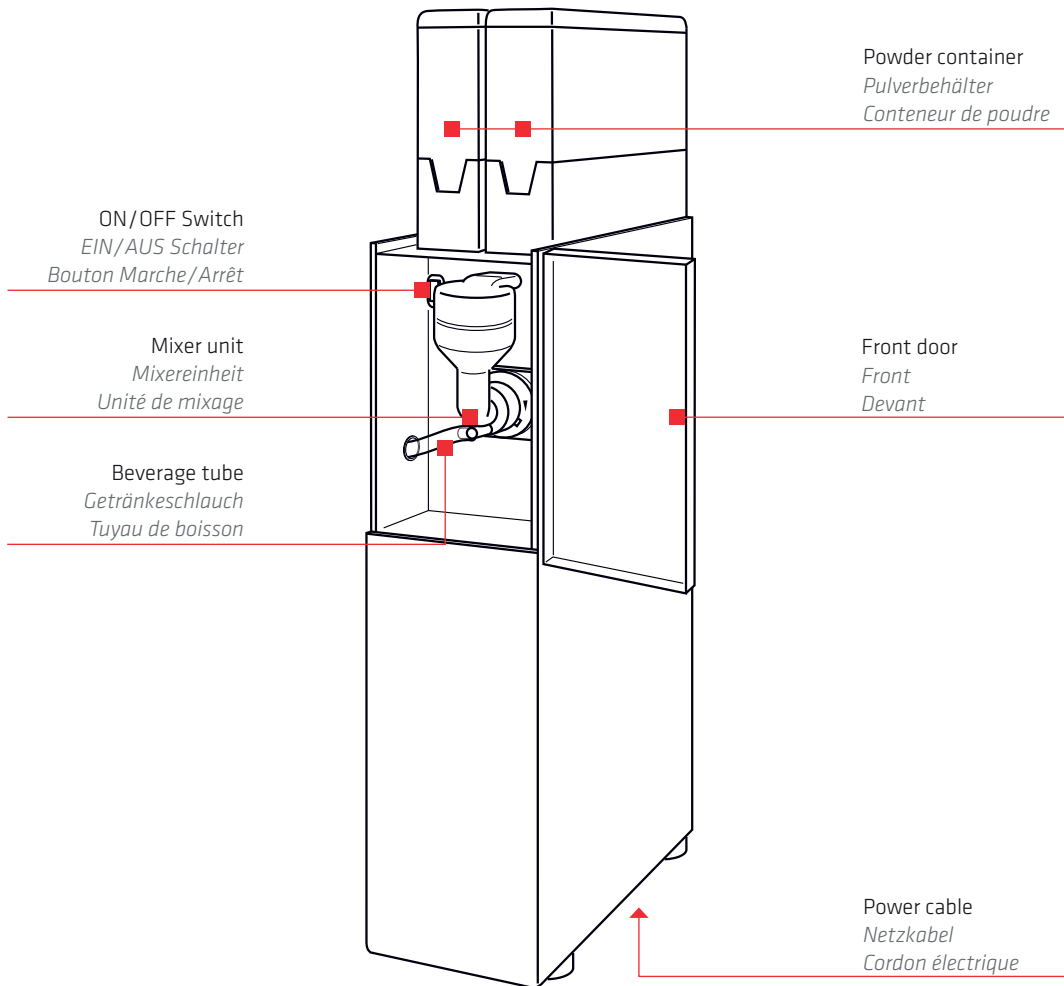


The Cool Coffee Module CCO has no operating elements. It has to be switched on only.
Das Cool Coffee Modul CCO hat keine Bedienelemente. Es muss nur eingeschaltet werden.
Le Module Cool Coffee CCO ne dispose pas d'éléments de commande. Il suffit de le mettre en marche.

Powder Module

Pulver Modul

Module Poudre



Switch ON/OFF

Ein-/Ausschalten

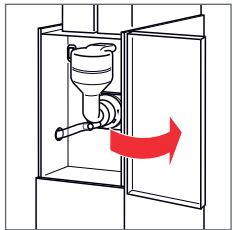
Mise en Marche/Arrêt

! Automatic rinse upon start-up! Warning: Hot water!

• Nach dem Einschalten erfolgt eine automatische Spülung!
Achtung: Heisswasser!

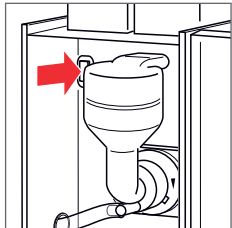
Un rinçage automatique est effectué après la mise en marche!
Attention: Eau chaude!

1



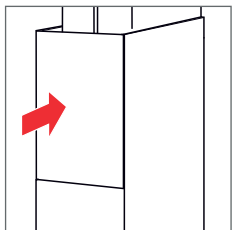
Open front door
Front öffnen
Ouvrir le devant

2



Press ON/OFF Switch
EIN/AUS Schalter betätigen
Actionner le bouton Marche/Arrêt

3



Close front door
Front schliessen
Fermer le devant

Fill up powder container

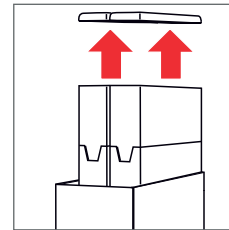
Pulverbehälter füllen

Remplir le conteneur de poudre

! Fill only powder as necessary for one day

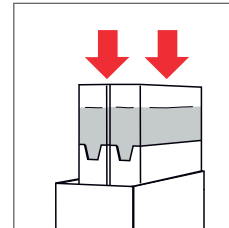
• Nur so viel Pulver einfüllen, wie an einem Tag benötigt wird
Ne remplir que la quantité de poudre nécessaire durant la journée

1



Open lid
Deckel abnehmen
Retirer le couvercle

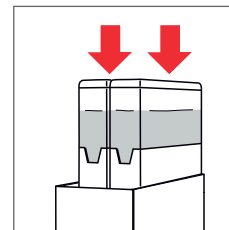
2



Fill up powder
Pulver einfüllen
Remplir de poudre

! Do not mix powders
• Pulver nicht mischen
Ne pas mélanger les poudres

3



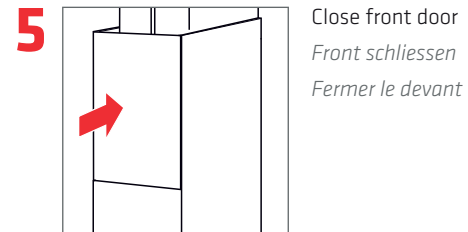
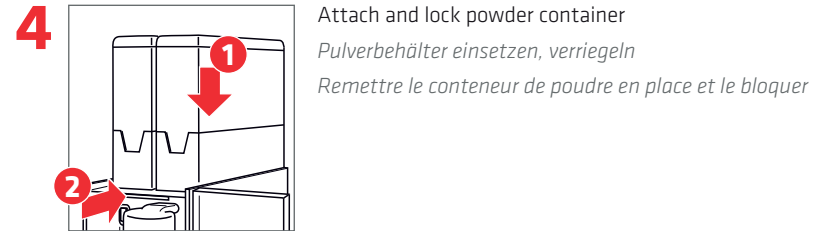
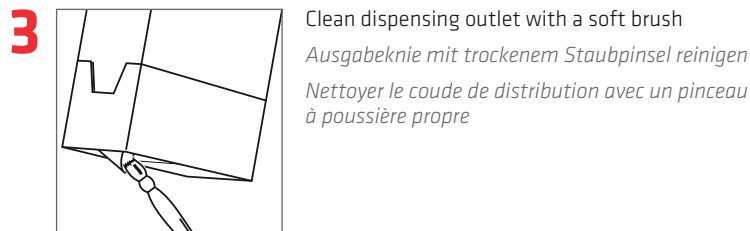
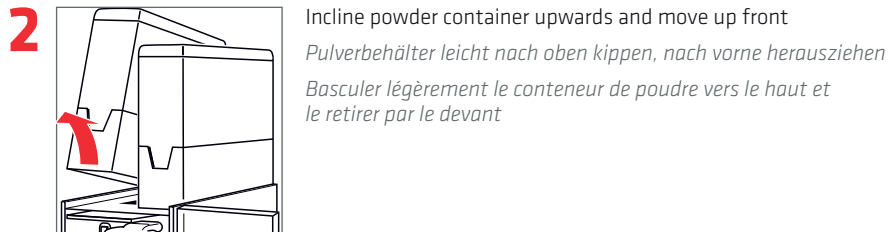
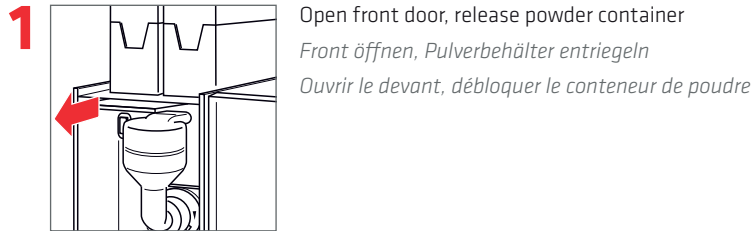
Close lid
Deckel aufsetzen
Fermer le couvercle

Daily cleaning powder container

Tägliche Reinigung Pulverbehälter

Nettoyage quotidien du conteneur de poudre

- ! **Do not use abrasive sponges and detergents or solvents! If cleaner is required, follow the instructions on the package!**
Keine Lösungs- und Scheuermittel verwenden! Wenn Reiniger benötigt wird, Angaben auf der Verpackung beachten!
Ne pas utiliser de solvants ou abrasifs! Si un produit de nettoyage est nécessaire, il faut suivre les instructions sur l'emballage!

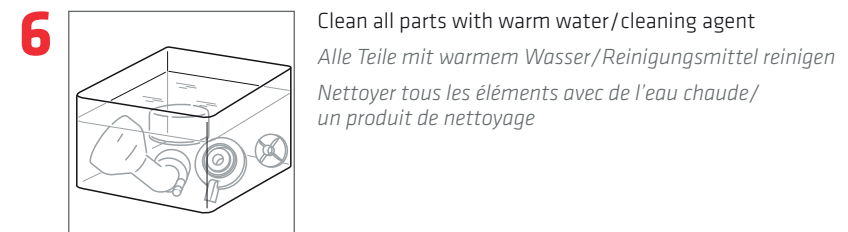
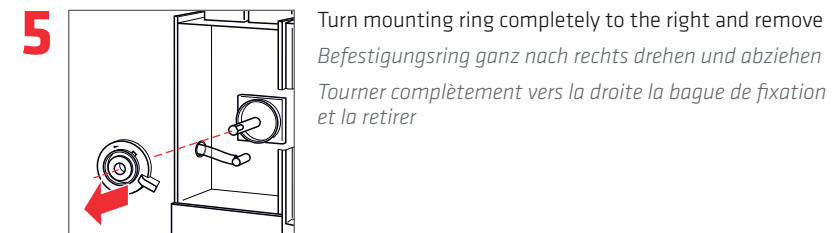
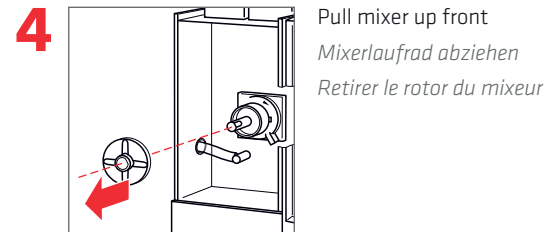
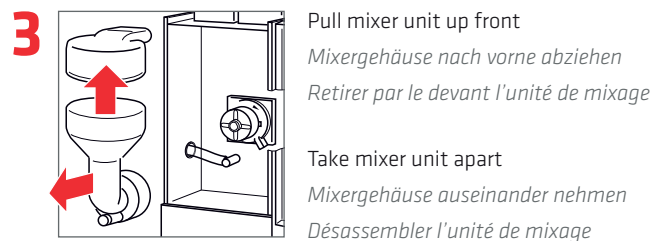
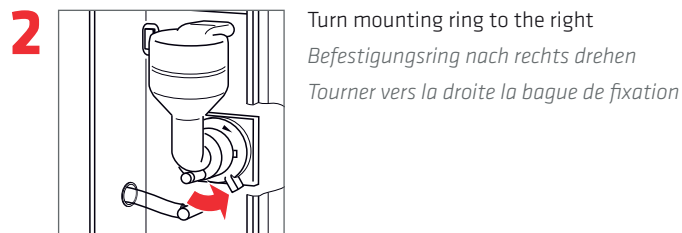
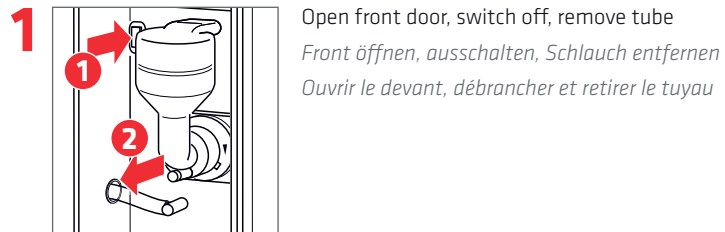


Daily cleaning Mixer unit

Tägliche Reinigung Mixereinheit

Nettoyage quotidien de l'unité de mixage

- ! **Do not use abrasive sponges and detergents or solvents! If cleaner is required, follow the instructions on the package!**
Keine Lösungs- und Scheuermittel verwenden! Wenn Reiniger benötigt wird, Angaben auf der Verpackung beachten!
Ne pas utiliser de solvants ou abrasifs! Si un produit de nettoyage est nécessaire, il faut suivre les instructions sur l'emballage!

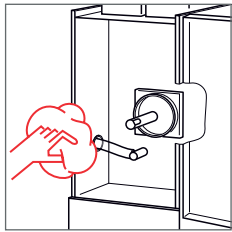


Daily cleaning Mixer unit

Tägliche Reinigung Mixereinheit

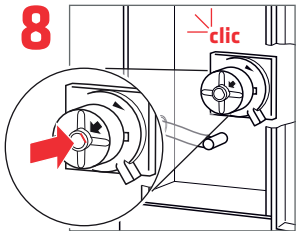
Nettoyage quotidien de l'unité de mixage

7



Clean inside with damp cloth
Gerät innen feucht abwischen
Nettoyer l'intérieur de l'appareil avec un chiffon humide

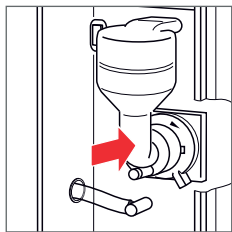
8



Remount mounting ring/mixer
Befestigungsring/Mixerlaufrad aufstecken
Remettre en place la bague de fixation/le rotor du mixeur

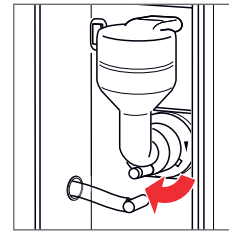
! Take care of knob/arrow
• *Noppen/Pfeil beachten*
Prendre soin de bouton/flèche

9



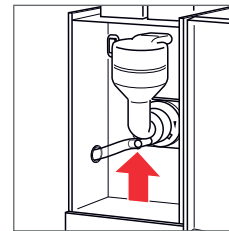
Reassemble mixer unit and mount
Mixergehäuse zusammenbauen und aufstecken
Réassembler l'unité de mixage et la remettre en place

10



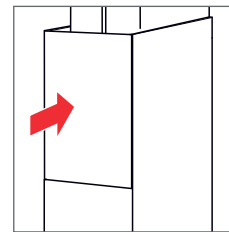
Lock mounting ring to the left
Befestigungsring nach links einrasten
Encliqueter la bague de fixation vers la gauche

11



Plug on the tube
Schlauch aufstecken
Rebrancher le tuyau

12



Switch on powder module, close front door
Pulvermodul einschalten, Front schliessen
Actionner le bouton Marche, fermer le devant

Weekly cleaning powder container

Wöchentliche Reinigung Pulverbehälter

Nettoyage hebdomadaire du conteneur de poudre

Powder containers are dishwasher safe

Die Pulverbehälter sind spülmaschinenfest

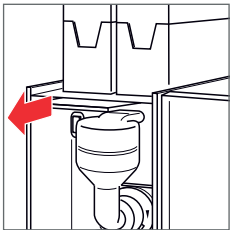
Les conteneurs de poudres peuvent passer au lave-vaisselle

! Do not use abrasive sponges and detergents or solvents! If cleaner is required, follow the instructions on the package!

Keine Lösungs- und Scheuermittel verwenden! Wenn Reiniger benötigt wird, Angaben auf der Verpackung beachten!

Ne pas utiliser de solvants ou abrasifs! Si un produit de nettoyage est nécessaire, il faut suivre les instructions sur l'emballage!

1

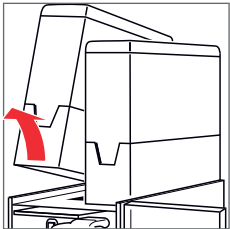


Open front door, release powder container

Front öffnen, Pulverbehälter entriegeln

Ouvrir le devant, débloquer le conteneur de poudre

2

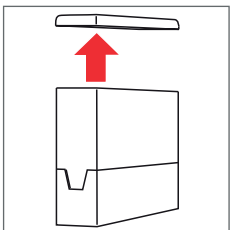


Incline powder container upwards and move up front

Pulverbehälter leicht nach oben kippen, nach vorne herausziehen

Basculer légèrement le conteneur de poudre vers le haut et le retirer par le devant

3

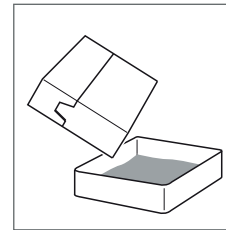


Open lid

Deckel abnehmen

Retirer le couvercle

4

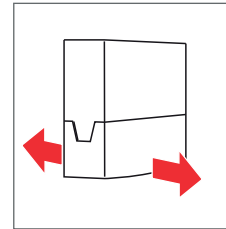


Place content of the powder container to a jar

Inhalt des Pulverbehälters in Gefäß umschütten

Transposer le contenu du conteneur de poudre dans un récipient

5

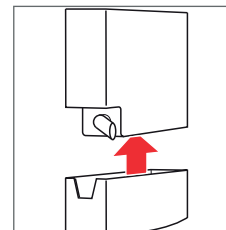


Brace sidewalls carefully

Seitenwände unten leicht spreizen

Ecarter avec précaution les panneaux latéraux

6



Press container upwards

Behälter nach oben herausdrücken

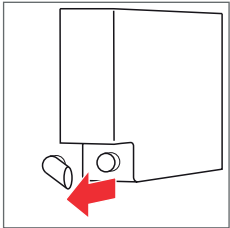
Sortir par pression le conteneur par le haut

Weekly cleaning powder container

Wöchentliche Reinigung Pulverbehälter

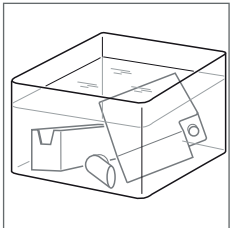
Nettoyage hebdomadaire du conteneur de poudre

7



Remove dispensing unit
Ausgabeknie entfernen
Retirer le coude de distribution

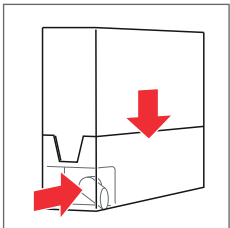
8



Clean all parts with warm water/cleaning agent
Alle Teile mit warmem Wasser/Reinigungsmittel reinigen
Nettoyer tous les éléments avec de l'eau chaude/un produit de nettoyage

! Dry all parts very well
• *Alle Teile sehr gut trocknen*
Sécher parfaitement tous les éléments

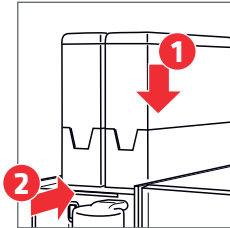
9



Reassemble dispensing unit, put container in the frame
Ausgabeknie anbringen, Behälter in Rahmen einsetzen
Placer le coude de distribution, remettre le conteneur dans le cadre

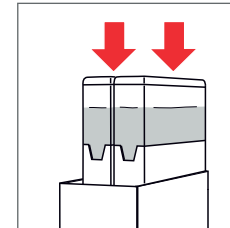
! Assure correct position
• *Korrekte Lage sicherstellen*
Veiller à le positionner correctement

10



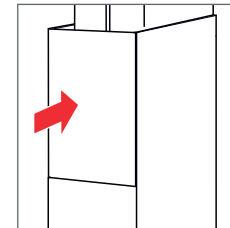
Attach and lock powder container
Pulverbehälter einsetzen, verriegeln
Remettre le conteneur de poudre en place et le bloquer

11



Refill powder, close lid
Pulver wieder einfüllen, Deckel aufsetzen
Remplir de poudre, refermer le couvercle

12



Switch on powder module, close front door
Pulvermodul einschalten, Front schliessen
Actionner le bouton Marche, fermer le devant

Manager Menu

Manager Menu

Menu Manager

Settings are password protected (default password: 1927)

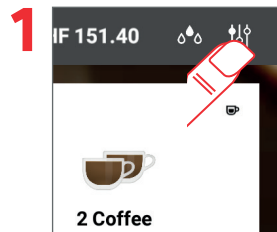
Einstellungen sind Passwort geschützt (Standardpasswort: 1927)

Les réglages sont protégés par un mot de passe (mot de passe standard: 1927)

Depending on the configuration different settings are available

Je nach Konfiguration stehen unterschiedliche Einstellungen zur Verfügung

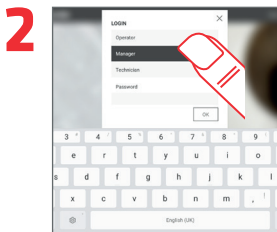
En fonction de la configuration, différents réglages sont possibles



Exit product menu

Produktmenu verlassen

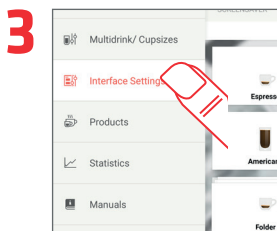
Quitter le menu produits



Select manager menu and enter password

Manager-Menu wählen und Passwort eingeben

Sélectionner le menu manager et indiquer le mot de passe



Select setting, modify and store settings

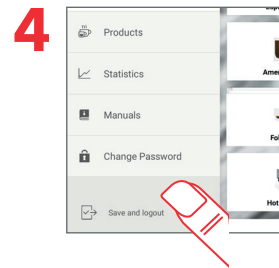
Einstellung auswählen, Einstellungen vornehmen und sichern

Sélectionner le paramètre, procéder au paramétrage et enregistrer

! We recommend to change the manager password after commissioning!

• Wir empfehlen das Manager-Passwort nach der Inbetriebnahme zu ändern!

Nous recommandons de modifier le mot de passe Manager après la mise en service !



Save and logout

Sichern und verlassen

Sauvegarder et quitter

Configuring new products

Neue Produkte konfigurieren

Configurer les nouveaux produits

Preconfigured product are available and can be modified to your taste

Vordefinierte Produkte stehen zur Auswahl und können nach eigenem Geschmack angepasst werden

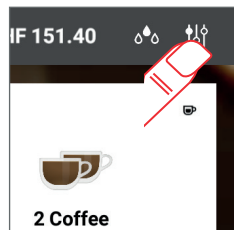
Des produits prédéfinis peuvent être sélectionnés et adaptés au goût personnel

Accessible settings/products

Verfügbare Einstellungen/Produkte

Paramètres accessibles/products

1

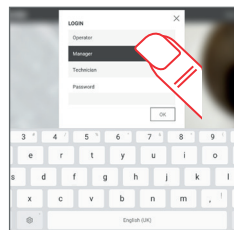


Exit product menu

Produktmenu verlassen

Quitter le menu produits

2

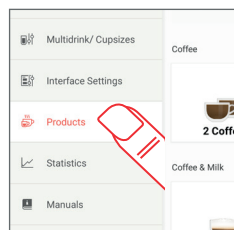


Select manager menu and enter password

Manager-Menu wählen und Passwort eingeben

Sélectionner le menu manager et indiquer le mot de passe

3



Select «Products» menu

Menü «Produkte» wählen

Sélectionner le menu «Produits»

New recipe

Rezept hinzufügen

Ajouter une recette

Add a recipe or «Copy Drink» based on a preconfigured product

Neues Rezept erstellen oder «Getränk kopieren» auf Basis eines vordefinierten Produkts

Composer une recette sur la base d'un produit prédéfini

Coffee

Kaffee

Café

Preconfigured products

Vordefinierte Produkte

Produits prédéfinis

Coffee & Milk

Kaffee & Milch

Café & Lait

Milk

Milch

Lait

Water

Wasser

Eau

Steam

Dampf

Vapeur

Powder

Pulver

Poudre

Powder & Coffee

Pulver & Kaffee

Poudre & Café

Powder & Coffee & Milk

Pulver & Kaffee & Milch

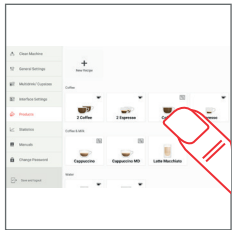
Poudre & Café & Lait

Configuring new products

Neue Produkte konfigurieren

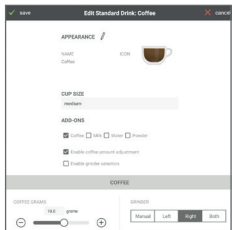
Configurer les nouveaux produits

4



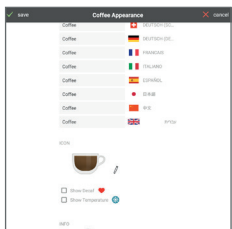
Select «New recipe» or a product to edit
«Rezept hinzufügen» oder Produkt zum Anpassen auswählen
«Ajouter une recette» ou sélectionner un produit à modifier

5



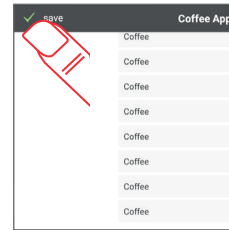
Edit properties
Einstellungen bearbeiten
Modifier les paramètres

6



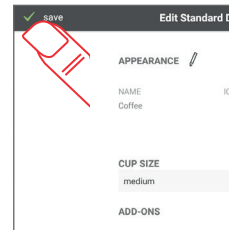
Edit «Appearance» of product
«Anzeige» des Produkts bearbeiten
Modifier l'«Affichage» du produit

7



Save «Appearance» of product
«Anzeige» des Produkts speichern
Enregistrer l'«Affichage» du produit

8



Save product definition
Produktdefinition sichern
Enregistrer la définition du produit

Configuring new products

Neue Produkte konfigurieren

Configurer les nouveaux produits

Standard drinks

Standardgetränk

Boisson standard

Appearance Anzeige Aspect	Icon Icon Icône	Selectable icon Symbol zum Auswählen Icône sélectionnable
	Name Name Nom	Modify existing product name or type in a new one Bestehenden Produktnamen anpassen oder einen neuen Namen eingeben Modifier le nom du produit ou saisir un nouveau nom
Cup size Tassengröße Tailles tasse		Select the cup size for the beverage Bestimmt die Tassengrößen für das Getränk Détermine les tailles des tasses pour la boisson
Add-ons Zusätze Supplément		Select the «Add-ons» for the beverage recipe (milk, water, powder) and configure them Wahl der «Zusätze» für das Getränk (Milch, Wasser, Pulver) und deren Einstellungen Sélection des « Suppléments » pour la boisson (lait, eau, poudre) et leurs réglages

Configuring new products

Neue Produkte konfigurieren

Configurer les nouveaux produits

Standard drinks

Standardgetränk

Boisson standard

General <i>Allgemein</i> <i>Courants</i>	Register number <i>Registriernummer</i> <i>No. enregistrement</i>	Needed for cash debit system <i>Wird bei Zahlungssystemen verwendet</i> <i>Utilisé dans les systèmes de paiement</i>
	Brewing cycles <i>Brühzyklen</i> <i>Cycles d'infusion</i>	Number of cycles done (for jugs) <i>Anzahl der durchgeführten Zyklen (bei Krügen)</i> <i>Nombre des cycles effectués (pour pichets)</i>
	Price <i>Preis</i> <i>Prix</i>	Product price <i>Produktpreis</i> <i>Prix de produit</i>
	Product count <i>Produktzähler</i> <i>Compteur produit</i>	Number of counted products <i>Anzahl der gezählten Produkte</i> <i>Nombre des produits comptés</i>

Configuring new products

Neue Produkte konfigurieren

Configurer les nouveaux produits

Multi Drink

Multidrink

Multidrink

i Multidrink beverages offer more properties, can have multiple cup sizes and are based on a base coffee

Multidrink-Getränke haben mehr Eigenschaften, können mehrere Tassengrößen haben und basieren auf einem Standardkaffee

Les boissons Multidrink possèdent davantage de propriétés, peuvent avoir plusieurs tailles de tasses et sont basées sur un café standard

Appearance Anzeige Aspect	Icon Icon Icône	Selectable icon Symbol zum Auswählen Icône sélectionnable
	Name Name Nom	Modify existing product name or type in a new one Bestehenden Produktnamen anpassen oder einen neuen Namen eingeben Modifier le nom du produit ou saisir un nouveau nom
Base Coffee Standardkaffee Café de base		Select the «Base Coffee» for the beverage Wahl des «Standardkaffee» für das Getränk Sélection du « Café de base » pour la boisson
	Add-ons Zusätze Supplément	Select the «Add-ons» for the beverage recipe (milk, water, powder) and configure them Wahl der «Zusätze» für das Getränk (Milch, Wasser, Pulver) und deren Einstellungen Sélection des « Suppléments » pour la boisson (lait, eau, poudre) et leurs réglages
Available cup size Verfügbare Tassengrößen Tailles de tasse disponibles		Defines the available cup sizes for the beverage and allows the configuration of the recipe individually for each size Bestimmt die verfügbaren Tassengrößen für das Getränk und erlaubt die Einstellung des Rezepts individuell für jede Größe Détermine les tailles de tasses disponibles pour la boisson et permet le réglage individuel de la recette pour chaque taille
Default size Standardgröße Taille standard		Defines the default size of the beverage - must be activated before Bestimmt die Standardgröße des Getränkes - muss zuvor ausgewählt sein Détermine la taille standard de la boisson- doit être choisi préalablement

Configuring new products

Neue Produkte konfigurieren

Configurer les nouveaux produits

Multi Drink

Multidrink

Multidrink

i Multidrink beverages offer more properties, can have multiple cup sizes and are based on a base coffee

Multidrink-Getränke haben mehr Eigenschaften, können mehrere Tassengrößen haben und basieren auf einem Standardkaffee

Les boissons Multidrink possèdent davantage de propriétés, peuvent avoir plusieurs tailles de tasses et sont basées sur un café standard

General <i>Allgemein</i> <i>Courants</i>	Brewing cycles <i>Brühzyklen</i> <i>Cycles d'infusion</i>	Number of cycles done (for jugs) <i>Anzahl der durchgeführten Zyklen (bei Krügen)</i> <i>Nombre des cycles effectués (pour pichets)</i>
	Price <i>Preis</i> <i>Prix</i>	Product price for this size <i>Produktpreis für diese Grösse</i> <i>Prix de produit pour tous ce taille</i>
	Product count <i>Produktzähler</i> <i>Compteur produit</i>	Number of counted products <i>Anzahl der gezählten Produkte</i> <i>Nombre des produits comptés</i>

Position new products

Neue Produkte platzieren

Positionner les nouveaux produits

New products have to be defined before

Neue Produkte müssen zuerst definiert werden

Les nouveaux produits doivent d'abord être définis

Edit work space settings (name, mode, payment system)
 Einstellungen des Arbeitsbereichs bearbeiten (Name, Modus, Zahlungssystem)
 Éditer les réglages du domaine de travail (nom, mode, système de paiement)

New work space
 Neuer Arbeitsbereich
 Nouveau domaine de travail

Select work space
 Arbeitsbereich wählen
 Sélectionner le domaine de travail

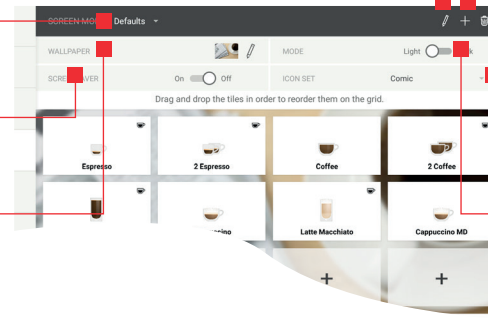
Delete work space
 Arbeitsbereich löschen
 Supprimer le domaine de travail

Screensaver
 Bildschirmschoner
 Écran de veille

Icon set
 Icon Set
 Détermination icône

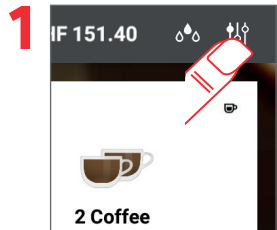
Wallpaper
 Hintergrund
 Fond d'écran

Mode
 Modus
 Mode

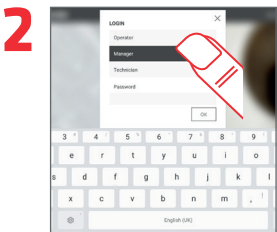


Accessible settings

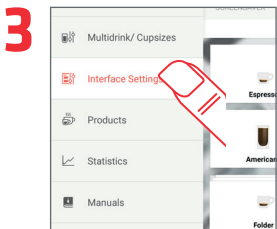
Verfügbare Einstellungen
 Paramètres accessibles



Exit product menu
 Produktmenu verlassen
 Quitter le menu produits



Select manager menu and enter password
 Manager-Menu wählen und Passwort eingeben
 Sélectionner le menu manager et indiquer le mot de passe



Select menu «Interface settings»
 Menü «Anzeige» wählen
 Sélectionner le menu «Affichage»

Screen mode
 Bildschirmmodus
 Mode d'écran



Select between three modes
 Es stehen drei Modi zur Auswahl
 On peut choisir parmi trois modes

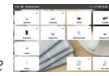
Can be edited with the pen right on top
 Mit dem Stift oben rechts aufrufen
 Activer avec le stylo en haut à droite

Queue
 Liste
 Liste



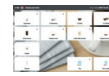
Multiple beverages can be selected and the production sequence is shown
 Mehrere Getränke können ausgewählt werden und die Bearbeitungsreihenfolge wird angezeigt
 Plusieurs boissons peuvent être choisies et l'ordre de préparation est affiché

Direct selection
 Direktwahl
 Sélection directe



Product preparation starts directly after the selection
 Produktzubereitung startet nach Auswahl automatisch
 La préparation du produit démarre automatiquement après la sélection

Self service
 Selbstbedienung
 Self-service



Product preparation starts after confirmation.
 Produktzubereitung startet nach Bestätigung.
 La préparation du produit démarre après la confirmation.

Wallpaper
 Hintergrund
 Fond d'écran

Select wallpaper (standard pictures or upload own pictures)
 Hintergrundbild wählen (Standardbilder oder eigene uploaden)
 Choisir un fond d'écran (images standard ou charger des images personnelles)

Mode
 Modus
 Mode

Set the appearance of the interface to light or dark (tiles, pop-ups, etc.)
 Setzt die Anzeige auf hell oder dunkel (Kacheln, Popups, etc.)
 Règle l'affichage en mode clair ou sombre (tuiles, pop-ups etc.)

Screensaver
 Bildschirmschoner
 Écran de veille

Select screensaver (2 standard pictures or upload own pictures). Recommended resolution: 1920x1200
 Bildschirmschoner wählen (2 Standardbilder oder eigene uploaden). Empfohlene Auflösung: jpg
 Sélectionner un écran de veille (deux images standard ou charger des images personnelles). Résolution recommandée: 16:10

Icon set
 Icon Set
 Détermination icône

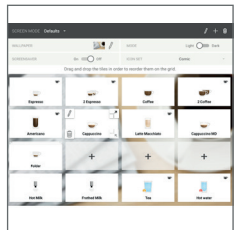
Select icon style
 Icon-Stil wählen
 Sélectionner le style d'icône

Position new products

Neue Produkte platzieren

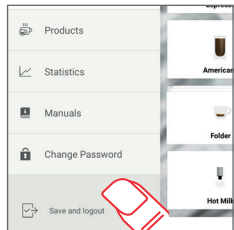
Positionner les nouveaux produits

4



Manage the tiles
Kacheln bearbeiten
Modifier les tuiles

5



Save and logout
Sichern und verlassen
Sauvegarder et quitter

Accessible settings

Verfügbare Einstellungen
Paramètres accessibles

Move

Verschieben
Déplacer

Tap on tile and move to selected position

Auf Kachel drücken und an gewünschte Position schieben

Appuyer sur la tuile et la faire glisser à l'emplacement souhaité

Add new tiles

Neue Kacheln hinzufügen
Ajouter de nouvelles tuiles



The list with all available products and a folder appears for selection

Liste aller verfügbaren Getränke und eines Ordners erscheinen zur Auswahl
La liste de toutes les boissons disponibles et un classeur s'affichent pour sélection

i Max. 16 tiles can be displayed

Es können max. 16 Kacheln angezeigt werden

Au maximum, 16 tuiles peuvent être affichées

Edit/delete tile

Kachel bearbeiten/löschen
Modifier/effacer la tuile

Tap short on the relevant tile, additional elements appear

Kurz auf entsprechende Kachel tippen, zusätzliche Elemente erscheinen

Tapoter brièvement la tuile correspondante, des éléments supplémentaires s'affichent

Edit tile

Kachel bearbeiten
Modifier la tuile

i Opens the product menu or a further folder with tiles

Öffnet das Produktmenu oder eine weitere Seite mit Kacheln

Ouvre le menu Produits ou une nouvelle page de tuiles

Enlarge tile

Kachel vergrößern
Agrandir la tuile

i Enlarging is only possible, if a free space is next to it

Vergrößern ist nur möglich, wenn ein leerer Platz daneben ist

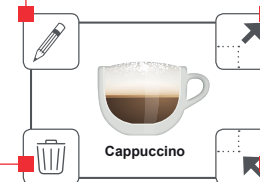
Agrandir n'est possible que lorsqu'une place libre se trouve à côté

Delete tile

Kachel löschen
Effacer la tuile

Downsize tile

Kachel verkleinern
Réduire la tuile



Manager menu

Manager Menu

Menu manager



Clean machine

Maschine reinigen
Nettoyer la machine

Shows the cleaning menu (see page 20)

Zeigt das Reinigungsmenu (siehe Seite 20)
Affiche le menu de nettoyage (voir page 20)



General Settings

Allgemeine Einstellungen
Général paramètres

Languages

Sprachen
Langue

Select language, change sequence, remove from selection, add «Additional languages» to selection

Sprache wählen, aus Auswahl löschen, Reihenfolge anpassen, «Weitere Sprachen» zur Auswahl hinzufügen
Sélectionner une langue, effacer de la liste de sélection, modifier l'ordre, ajouter d'«Autres langues» à la liste de sélection

i The selected languages are shown on the tablet and can be chosen from every user!
Die ausgewählten Sprachen werden auf dem Tablet angezeigt und können dort von jedem Bediener bestimmt werden!
Les langues sélectionnées s'affichent sur la tablette et peuvent y être choisies par chaque utilisateur!

Currency

Währung
Monnaie

Select the currency

Währung auswählen
Sélectionner la monnaie

Cleaning

Reinigung
Nettoyage

Allow cleaning without password

Reinigung ohne Passwort erlauben
Autoriser nettoyage sans mot de passe

Multidrink

Multidrink
Multidrink

Switch on «Multi drink»

Schaltet «Multi Drink» ein
Activer « Multidrink »

Device lock

Gerät sperren
Bloquer l'appareil

When using the button «Exit device lock mode» the software will be minimised. Other functions of the tablet, which are independent from the coffee machine, can now be used.

Mit dem Betätigen der Taste «Kioskmodus verlassen» kann die Software minimiert werden, so dass andere von der Kaffeemaschine unabhängige Funktionen auf dem Tablet verwendet werden können.

En activant la touche «mode kiosque» le logiciel peut être minimisé afin que d'autres fonctions indépendantes de la machine à café puissent être utilisées sur la tablette.

Naming of grinders and milk

Bezeichnung von Mühlen und Milch
Désignation des moulins et du lait

Define the naming for grinders and milks in all selected languages

Bezeichnung für Mühlen und Milchbezug in allen gewählten Sprachen definieren

Définir la désignation des moulins et de la distribution de lait dans toutes les langues choisies

Manager menu

Manager Menu

Menu manager

Settings

Einstellung

Réglage



Cup sizes

Tassengröße

Tailles tasse

Cup sizes

Tassengröße

Tailles tasse

5 cup heights and «TOP» for no movement

5 Tassenhöhen und «Oben» für keine Bewegung

5 hauteurs de tasse et «en haut» pour l'absence de mouvement

alternatively:

alternativ:

alternativement :



Multidrink/Cup sizes

Multidrink/Tassengröße

Multidrink / Tailles tasse

Cup sizes

Tassengröße

Tailles tasse

5 cup heights and «TOP» for no movement

5 Tassenhöhen und «Oben» für keine Bewegung

5 hauteurs de tasse et «en haut» pour l'absence de mouvement

Base coffee

Standardkaffee

Café de base

1. Select grinder, cup sizes and Xtra (if configured)

Mühlen und Tassengröße wählen sowie Extra (wenn konfiguriert)

Choisir les moulins, la taille de la tasse et Extra (si configure)

2. Make settings

Einstellungen vornehmen

Modifier les paramètres

Grams

Ground coffee dose

Gramm

Kaffeemahlmenge

Grammes

Quantité de café à moudre

Impulses

Number of flow meter impulses (1 imp. = 0.5 cl)

Impulse

Anzahl Flowmeterimpulse (1 imp. = 0.5 cl)

Impulsions

Nombre d'impulsions du débitmètre (1 imp. = 0,5 cl)

Pressure

Three levels of tamping pressures

Pressung

Drei verschiedene Anpressstufen

Pression

Trois options de tassage possibles

i The menu «Multidrink/Cup sizes» is only available, if the «Multidrink» option is selected in the general settings

Das Menu «Multidrink/Tassengröße» ist nur verfügbar, wenn in den Allgemeinen Einstellungen die Option Multidrink gewählt wurde.

Le menu « Multidrink / Taille tasses » n'est disponible que si l'option Multidrink a été sélectionnée dans les paramètres généraux.

Manager menu






Manager Menu

Menu manager

Settings

Einstellung

Réglage

		Bypass	Number of flow meter impulses (1 imp. = 0.5 cl)
		<i>Bypass</i>	<i>Anzahl Flowmeterimpulse (1 imp. = 0.5 cl)</i>
		<i>Bypass</i>	<i>Nombre d'impulsions du débitmètre (1 imp. = 0,5 cl)</i>
		Pre-Infusion	Preinfusion in four levels
		<i>Pre-Infusion</i>	<i>Vorbrüfung in vier Einstellungen</i>
		<i>Pre-Infusion</i>	<i>Pré-infusion avec quatre options possibles</i>
		Volume reduction	Defines the volume reduction in % from the basic volumes to add toppings by hand
		<i>Füllmengenreduktion</i>	<i>Bestimmt die Reduktion der Füllmenge in %, damit Platz für ein Topping (Zusatz) ist</i>
		<i>Réduction du volume</i>	<i>Determine la réduction du volume de remplissage en %, afin qu'il reste de la place pour un nappage (supplement)</i>
	Interface settings	Define interface and selection of products (see page 47)	
	<i>Anzeige</i>	<i>Anzeige und Getränkeauswahl definieren (siehe Seite 47)</i>	
	<i>Affichage</i>	<i>Définir l'affichage et le choix des boissons (voir page 47)</i>	
	Products	Configure products, add new recipes (see page 41)	
	<i>Produkte</i>	<i>Produkte konfigurieren, neue Rezepte hinzufügen (siehe Seite 41)</i>	
	<i>Produits</i>	<i>Configurer les produits, ajouter de nouvelles recettes (voir page 41)</i>	
	Statistics	Offer statistic information. Various settings allow the data to be displayed as desired	
	<i>Statistik</i>	<i>Bietet statistische Informationen. Verschiedene Einstellungen lassen die Daten nach Wunsch anzeigen</i>	
	<i>Statistique</i>	<i>Propose des informations statistiques. Différents réglages permettent d'afficher les données selon les souhaits</i>	
	Manuals	User manual for the machine and optional add-on devices	
	<i>Anleitungen</i>	<i>Betriebsanleitungen zur Maschine und optionalen Zusatzgeräten</i>	
	<i>Manuel</i>	<i>Mode d'emploi de la machine et des appareils optionnels supplémentaires</i>	
	Change password	Define new manager password	
	<i>Passwort ändern</i>	<i>Neues Managerpasswort definieren</i>	
	<i>Changer le mot de passe</i>	<i>Définir un nouveau mot de passe Manager</i>	

Display messages

Meldungen im Display

Messages affichés

Display

Anzeige
Ecran

Solution

Lösung
Solution

Perform the preventive maintenance

Wartung durchführen

Maintenance préventive nécessaire



Perform the preventive maintenance – Please contact your EGRO service representative

Wartung durchführen – Bitte EGRO-Service rufen

Maintenance préventive nécessaire – Contacter le service EGRO

Perform the softener regeneration

Regeneration des Wasserenthärter durchföhren

Changement de filtre nécessaire



Perform the softener regeneration – Please contact your EGRO service representative

Filterwechsel durchföhren – Bitte EGRO-Service rufen

Changement de filtre nécessaire – Contacter le service EGRO

Perform the daily cleaning

Tägliche Reinigung durchföhren

Réaliser le nettoyage quotidien



Perform daily cleaning

Tägliche Reinigung durchföhren

Réaliser le nettoyage quotidien

Perform the iSteam purge

iSteam spülen

Purger l'iSteam



Purge iSteam

iSteam spülen

Purger l'iSteam

Drawer full. Please empty it

Satzschublade voll! Bitte entleeren

Tiroir à marc plein – vider le tiroir à marc



Drawer full – empty grounds drawer

Satzbehälter voll – Satzbehälter entleeren

Tiroir à marc plein – vider le tiroir à marc

Coffee missing. Please refill the hopper!

Kaffee fehlt. Bitte Bohnenbehälter auffüllen!

Manque de café – Remplir la trémie à grain!



Coffee missing – refill bean hoppers and select coffee product

Kaffee fehlt – Bohnenbehälter nachfüllen und Kaffeeprodukt wählen

Manque de café – Remplir la trémie à grain et sélectionner le café

Milk missing. Please refill the container

Milch fehlt. Bitte Behälter auffüllen

Manque de lait – rajouter du lait



No milk in the container – refill milk

Keine Milch im Behälter – Milch nachfüllen

Manque de lait dans le réservoir – rajouter du lait

Water missing from trolley

Wasser im Trolley fehlt

Manque d'eau dans le chariot



Water missing from trolleys water container

Kein Wasser im Wassertank des Trolleys

Manque d'eau dans le réservoir du chariot

Machine blocked. Perform daily cleaning

Maschine blockiert. Tägliche Reinigung durchföhren

Machine bloquée. Réaliser le nettoyage quotidien



Perform a daily cleaning to unblock the machine

Tägliche Reinigung durchföhren um Maschine zu entsperren

Réaliser un nettoyage quotidien pour débloquer la machine

What if...

Was tun wenn...

Que faire si...



nothing happens

*nichts mehr geht
rien ne fonctionne*

Is the power supply working?

*Funktioniert die Haus-Stromversorgung?
L'alimentation électrique principale fonctionne-t-elle?*

Is the fuse for the wall socket fine?

*Ist die Haussicherung in Ordnung?
Le fusible de réseau est-il endommagé?*

Is the main switch turned on?

*Ist der Hauptschalter eingeschaltet?
L'interrupteur de mise en marche est-il activé?*



only hot water comes instead of coffee

*anstelle von Kaffee nur Heisswasser kommt
il ne sort que de l'eau sans café*

Are the bean hoppers full?

*Sind die Bohnenbehälter gefüllt?
Les trémies à grains sont-elles pleines?*

Are the sliders of the bean hoppers open?

*Sind die Schieber der Bohnenbehälter offen?
Les tiroirs des trémies à grains sont-ils ouverts?*



the dispensing is too slow or too fast

*die Zubereitung zu schnell oder zu langsam ist
la préparation est trop rapide ou trop lente*

Is a different coffee blend in use?

*Wird eine andere Sorte Kaffee verwendet?
Une autre sorte de café est-t-elle utilisée?*

Was the grinder setting modified?

*Wurde die Mühleneinstellung verändert?
Le réglage du moulin a-t-il été modifié?*



only steam or hot milk comes instead of milk foam

*nur Dampf oder heisse Milch anstatt Milchschaum kommt
il ne sort que de la vapeur ou lait chaud sans mousse*

Is the milk container empty?

*Ist der Milchbehälter leer?
Le réservoir de lait est-il vide?*

Is the milk suction tube completely immersed in the milk container?

*Ist der Milchslauch ganz im Milchbehälter eingetaucht?
Le tube d'aspiration du lait est-il totalement plongé dans le réservoir de lait?*

Is the frother head clogged?

*Ist der Schäumerkopf verstopft?
Est le mousser bouché?*



the Cold Milk Foam has not the expected consistency

*der Kaltmilchschaum nicht die richtige Konsistenz hat
la mousse de lait froide n'a pas la bonne consistance*

Is the milk at the right temperature?

*Hat die Milch die richtige Temperatur?
Le lait est-il à la bonne température?*

Did you use a different milk?

*Wird eine andere Sorte Milch verwendet?
Une autre sorte de lait est-elle utilisée?*

When was the last milk cleaning done?

*Wann wurde die letzte Milchreinigung durchgeführt?
Quand le dernier nettoyage lait a-t-il été effectué?*

What if...

Was tun wenn...

Que faire si...



the taste of the beverage is not satisfying

*der Geschmack der Getränke nicht befriedigt
le goût de la boisson n'est pas satisfaisant*

Is the powder container empty/wrong positioned/broken?
*Ist der Pulverbehälter leer/falsch eingesetzt/defekt?
Le conteneur de poudre est-il vide/mal positionné/défectueux?*

Is the powder the right one? Clumped together? Moistly?
*Ist das eingefüllte Pulver das Richtige? Verklumpt? Feucht?
Est-ce la bonne poudre? S'est-elle grumelée? Est-elle humide?*

Is the screw loose/moist? Is the dispensing outlet clogged?
*Ist die Dosierschnecke lose/feucht? Das Ausgabeknie verstopft?
La vis sans fin de dosage est-elle lâche/humide? Le coude de distribution est-il bouché?*

Is the mixer polluted?
*Ist der Mixer verschmutzt?
Le mixeur est-il encrassé?*



the outlet moves to a wrong position

*der Auslauf auf eine falsche Position fährt
l'écoulement se place dans une mauvaise position*

Is the right cup for the selected product in use?
*Wurde die richtige Tasse für das gewünschte Produkt verwendet?
La tasse utilisée pour le produit souhaité est-elle adéquate?*

Is the product setting for the cup height correct?
*Ist die Tassenhöhe in den Produkteinstellungen korrekt?
La hauteur de tasse définie dans les réglages produit est-elle correcte?*



the outlet does not move at all

*der Auslauf sich gar nicht bewegt
l'écoulement ne bouge pas du tout*

Were too high cups used?
*Wurden zu hohe Tassen verwendet?
Des tasses trop hautes ont-elles été utilisées?*

Did the outlet crashed several times?
*Lief der Auslauf mehrfach in den Anschlag?
L'écoulement a-t-il buté plusieurs fois?*



the outlet does not move back

*der Auslauf nicht zurückfährt
l'écoulement ne se remet pas en place*

Did you made a restart?
*Wurde die Maschine neu gestartet?
La machine a-t-elle été redémarrée?*



the screen does not react?

*das Display reagiert nicht?
le display ne réagit pas?*

Is the Egro NEXT App running?
*Läuft die Egro NEXT App?
L'application Egro NEXT App fonctionne-t-elle?*

Is the screen frozen?
*Ist das Display eingefroren?
Le display est-il gelé?*



the screen remains black?

*der Bildschirm bleibt dunkel?
l'écran reste sombre?*

Is the brightness adjusted correctly?
*Ist die Helligkeit richtig eingestellt?
La luminosité est-elle bien réglée?*

List of errors

Fehlermeldungen

Liste d'erreur

Code	Fault description
<i>Code</i>	<i>Fehlerbeschreibung</i>
<i>Code</i>	<i>Description de l'erreur</i>
E01	RS422 broken link between control board and touch board <i>RS422-Verbindung zwischen Steuerung und Bildschirm unterbrochen</i> <i>Coupure RS422 entre l'écran de commande et l'écran tactile</i>
E02	Short circuit +24V trolley <i>Kurzschluss +24V Trolley</i> <i>Court-circuit +24V chariot</i>
E03	Short circuit +24V valves, brewing group heating element, milk sensor, air pump, relay milk pump <i>Kurzschluss +24V Ventile, Brühgruppe, Heizelemente, Milchsensor, Luftpumpe, Relais Milchpumpe</i> <i>Court-circuit +24V soupapes, élément chauffant du groupe percolateur, capteur de lait, pompe à air, relais pompe à lait</i>
E04	Short circuit +5V card reader <i>Kurzschluss +5V Kartenleser</i> <i>Court-circuit +5V lecteur de carte</i>
E06	Short circuit payment system <i>Kurzschluss Zahlungssystem</i> <i>Court-circuit système de paiement comptant</i>
E08	Short circuit +12V power board <i>Kurzschluss +12V Spannungsbord</i> <i>Court-circuit +12V bloc d'alimentation</i>
E09	Short circuit of the heating element relay <i>Kurzschluss Relais Heizelement</i> <i>Court-circuit bobine du relais de l'élément chauffant</i>
E10	Heating element relay interrupted <i>Relais Heizelement unterbrochen</i> <i>Coupure de la bobine du relais de l'élément chauffant</i>

Error – Coffee machine is blocked – Please call EGRO service

Fehler – Kaffeemaschine ist gesperrt – Bitte EGRO-Service rufen

Erreur – La machine à café est bloquée – Contacter le service EGRO

Code	Fault description
<i>Code</i>	<i>Fehlerbeschreibung</i>
<i>Code</i>	<i>Description de l'erreur</i>
E11	Overheating coffee boiler <i>Überhitzung Kaffeeboiler</i> <i>Surchauffe du chauffe-café</i>
E12	Overheating steam boiler <i>Überhitzung Dampfboiler</i> <i>Surchauffe du chauffe-vapeur</i>
E13	Error during upper piston movement <i>Fehler bei Kolbenbewegung oben</i> <i>Erreur pendant le mouvement du piston en haut</i>
E14	Error during lower piston movement <i>Fehler bei Kolbenbewegung unten</i> <i>Erreur pendant le mouvement du piston en bas</i>
E15	CCI/CSI link between coffee machine and payment system interrupted <i>CCI/CSI-Verbindung zwischen Kaffeemaschine und Zahlungssystem unterbrochen</i> <i>Coupure CCI/CSI entre la machine à café et le système de paiement comptant</i>

List of warnings

Warnhinweise

Liste des mises en garde

Code	Fault description
<i>Code</i>	<i>Fehlerbeschreibung</i>
<i>Code</i>	<i>Description de l'erreur</i>
W01	Short circuit +12V light module <i>Kurzschluss +12V Beleuchtung</i> <i>Court-circuit +12V éclairage</i>
W02	Short circuit +24V spindle motor <i>Kurzschluss +24V Spindelmotor</i> <i>Court-circuit +24V moteur de broche</i>
W03	Short circuit +5V end switch or encoder spindle motor <i>Kurzschluss +5V Endschalter oder Impulsgeber Spindelmotor</i> <i>Court-circuit +5V fin de course ou encodeur du moteur de broche</i>
W04	Short circuit +12V boiler pressure sensor <i>Kurzschluss +12V Drucksensor Boiler</i> <i>Court-circuit +12V capteur de pression</i>
W05	Short circuit +5V iSteam keypad <i>Kurzschluss +5V Tasten iSteam</i> <i>Court-circuit +5V clavier iSteam</i>
W06	Short circuit +5V flowmeter <i>Kurzschluss +5V Flowmeter</i> <i>Court-circuit +5V débitmètre</i>
W07	No signal from flowmeter <i>Kein Signal vom Flowmeter</i> <i>Pas de signal du débitmètre</i>
W08	Short circuit brewing valve [Y1] <i>Kurzschluss Brühventil [Y1]</i> <i>Court-circuit soupape du percolateur [Y1]</i>
W09	Short circuit bypass valve [Y6] <i>Kurzschluss Bypassventil [Y6]</i> <i>Court-circuit soupape de dérivation [Y6]</i>

Warning – Coffee machine works with limitations – Please call EGRO service

Warnung – Kaffeemaschine arbeitet eingeschränkt – Bitte EGRO-Service rufen

Mise en garde – La machine à café a un fonctionnement limité – Contacter le service EGRO

Code	Fault description
<i>Code</i>	<i>Fehlerbeschreibung</i>
<i>Code</i>	<i>Description de l'erreur</i>
W10	Short circuit fill valve boiler [Y3] <i>Kurzschluss Boilerfüllventil [Y3]</i> <i>Court-circuit soupape chauffe-eau [Y3]</i>
W11	Short circuit right steam valve or pinch valve [Y5] <i>Kurzschluss rechtes Dampfventil oder Quetschventil [Y5]</i> <i>Court-circuit soupape vapeur droite ou soupape à manchon [Y5]</i>
W12	Short circuit left steam valve [Y4] <i>Kurzschluss linkes Dampfventil [Y4]</i> <i>Court-circuit soupape vapeur gauche [Y4]</i>
W13	Short circuit cold rinse valve [Y10] <i>Kurzschluss Spülventil [Y10]</i> <i>Court-circuit soupape de rinçage [Y10]</i>
W14	Short circuit air valve [Y13A] <i>Kurzschluss Luftventil [Y13A]</i> <i>Court-circuit soupape à air [Y13A]</i>
W15	Short circuit fridge right milk valve [Y12B] <i>Kurzschluss rechtes Milchventil Kühlschrank [Y12B]</i> <i>Court-circuit réfrigérateur soupape lait droite [Y12B]</i>
W16	Short circuit fridge left milk valve [Y12A] <i>Kurzschluss linkes Milchventil Kühlschrank [Y12A]</i> <i>Court-circuit réfrigérateur soupape lait gauche [Y12A]</i>
W17	Short circuit air pump [M6] <i>Kurzschluss Luftpumpe</i> <i>Court-circuit pompe à air</i>
W18	Short circuit fridge right relay milk pump [K5] <i>Kurzschluss rechtes Milchpumpenrelais Kühlschrank</i> <i>Court-circuit réfrigérateur relais droit pompe à lait</i>

List of warnings

Warnhinweise

Liste des mises en garde

Code	Fault description	Code	Fault description
<i>Code</i>	<i>Fehlerbeschreibung</i>	<i>Code</i>	<i>Fehlerbeschreibung</i>
<i>Code</i>	<i>Description de l'erreur</i>	<i>Code</i>	<i>Description de l'erreur</i>
W19	Short circuit fridge left relay milk pump [K4] <i>Kurzschluss linkes Milchpumpenrelais Kühlschranks</i> <i>Court-circuit réfrigérateur relais gauche pompe à lait</i>	W28	Short circuit pressure sensor of steam boiler <i>Kurzschluss Drucksensor Dampfboiler</i> <i>Court-circuit capteur de pression</i>
W20	Short circuit 4TEA cold water valve [Y2A] <i>Kurzschluss 4TEA Kaltwasserventil</i> <i>Court-circuit 4TEA soupape eau froide</i>	W30	Temperature sensor iSteam interrupted <i>Unterbruch Temperatursensor iSteam</i> <i>Coupure capteur temperature de iSteam</i>
W21	Short circuit 4TEA hot water valve [Y2B] <i>Kurzschluss 4TEA Heisswasserventil</i> <i>Court-circuit 4TEA soupape eau chaude</i>	W31	Short circuit temperature sensor iSteam <i>Kurzschluss Temperatursensor iSteam</i> <i>Court-circuit capteur temperature de iSteam</i>
W22	Short circuit iSteam air valve [Y14A] <i>Kurzschluss iSteam-Luftventil</i> <i>Court-circuit iSteam soupape à air</i>	W32	Timeout steam boiler filling (120 seconds) <i>Zeitüberschreitung Dampfboilerbefüllung</i> <i>Temporisation remplissage chauffe-vapeur</i>
W23	Short circuit iSteam steam valve [Y14] <i>Kurzschluss iSteam-Dampfventil</i> <i>Court-circuit iSteam soupape à vapeur</i>	W33	Timeout coffee boiler filling (80 seconds) <i>Zeitüberschreitung Kaffeeboilerbefüllung</i> <i>Temporisation remplissage chauffe-café</i>
W24	Short circuit AUX1 output <i>Kurzschluss Ausgang AUX1</i> <i>Court-circuit sortie AUX1</i>	W34	Timeout steam boiler pressure (600 seconds) <i>Zeitüberschreitung Dampfboilerdruck</i> <i>Temporisation pression chauffe-vapeur</i>
W25	Short circuit brewing heater <i>Kurzschluss Heizung Brühgruppe</i> <i>Court-circuit corps de chauffe percolateur</i>	W35	Timeout coffee boiler temperature <i>Zeitüberschreitung Kaffeeboilertemperatur</i> <i>Temporisation température du chauffe-café</i>
W26	Short circuit temperature sensor of coffee boiler <i>Kurzschluss Temperatursensor Kaffeeboiler</i> <i>Court-circuit capteur café</i>	W36	Incompatibility between parameters and the SW version <i>Inkompatibilität zwischen Parameterversion und SW-Version</i> <i>Incompatibilité entre paramètres et version logiciel</i>
W27	Temperature sensor of coffee boiler interrupted <i>Unterbruch Temperatursensor Kaffeeboiler</i> <i>Coupure capteur café</i>	W37	Check the clock on the menu or on the control board <i>Uhrzeit des Menü oder der Steuerung prüfen</i> <i>Contrôler l'horloge du menu ou de l'écran de contrôle</i>

List of warnings

Warnhinweise

Liste des mises en garde

Code	Fault description	Code	Fault description
<i>Code</i>	<i>Fehlerbeschreibung</i>	<i>Code</i>	<i>Fehlerbeschreibung</i>
<i>Code</i>	<i>Description de l'erreur</i>	<i>Code</i>	<i>Description de l'erreur</i>
W38	Incompatibility between the messages and the SW <i>Inkompatibilität zwischen Meldungsversion und SW-Version</i> <i>Incompatibilité entre messages et logiciel</i>	W47	Overtemperature right screw drive motor <i>Überhitzung rechter Schneckenantrieb</i> <i>Surchauffe de l'entraînement par vis sans fin de droite</i>
W39	Interruption between CPU board and powder module <i>Unterbruch zwischen Steuerung und Pulvermodul</i> <i>Interruption entre commande et module poudre</i>	W48	Short circuit right screw drive motor <i>Kurzschluss rechter Schneckenantrieb</i> <i>Court-circuit de l'entraînement par vis sans fin de droite</i>
W40	Short circuit +12V powder board <i>Kurzschluss Pulvermodul-Bord</i> <i>Court-circuit carte du module poudre</i>	W49	Overcurrent right screw drive motor <i>Überstrom rechter Schneckenantrieb</i> <i>Surintensité de l'entraînement par vis sans fin de droite</i>
W41	Overtemperature mixer motor <i>Überhitzung Mixermotor</i> <i>Surchauffe du moteur du mixeur</i>	W50	Hot water valve interrupted [J4] <i>Unterbruch Heisswasserventil</i> <i>Coupure soupape d'eau chaude</i>
W42	Short circuit mixer motor <i>Kurzschluss Mixermotor</i> <i>Court-circuit du moteur du mixeur</i>	W51	Fan interrupted [J6] <i>Unterbruch Ventilator</i> <i>Coupure ventilateur</i>
W43	Overcurrent mixer motor <i>Überstrom Mixermotor</i> <i>Surintensité du moteur du mixeur</i>	W52	Short circuit +24V hot water valve [J4] <i>Kurzschluss Heisswasserventil</i> <i>Court-circuit soupape d'eau chaude</i>
W44	Overtemperature left screw drive motor <i>Überhitzung linker Schneckenantrieb</i> <i>Surchauffe de l'entraînement par vis sans fin de gauche</i>	W53	Short circuit +24V fan [J6] <i>Kurzschluss Ventilator</i> <i>Court-circuit ventilateur</i>
W45	Short circuit left screw drive motor <i>Kurzschluss linker Schneckenantrieb</i> <i>Court-circuit de l'entraînement par vis sans fin de gauche</i>	W54	Flowrate too small <i>Durchfluss zu klein</i> <i>Débit trop faible</i>
W46	Overcurrent left screw drive motor <i>Überstrom linker Schneckenantrieb</i> <i>Surintensité de l'entraînement par vis sans fin de gauche</i>	W55	Check fridge <i>Kühlschrank prüfen</i> <i>Contrôler le frigo</i>

List of warnings

Warnhinweise

Liste des mises en garde

Code	Fault description	Code	Fault description
<i>Code</i>	<i>Fehlerbeschreibung</i>	<i>Code</i>	<i>Fehlerbeschreibung</i>
<i>Code</i>	<i>Description de l'erreur</i>	<i>Code</i>	<i>Description de l'erreur</i>
W56	Short circuit 24V Milk pump <i>Kurzschluss 24V Milchpumpe</i> <i>Court-circuit 24V pompe à lait</i>	W68	Short circuit CMF air valve Y21 <i>Kurzschluss CMF Luftventil Y21</i> <i>Court-circuit CMF soupape à air Y21</i>
W57	Short circuit milk sensor or extension board <i>Kurzschluss Milchsensoren oder Extensionboard</i> <i>Court-circuit capteur lait ou carte d'extension</i>	W70	CMF Mixer error <i>CMF Fehler Mixer</i> <i>CMF erreur mixeur</i>
W60	Communication error milk pressure sensor <i>Kommunikationsfehler Drucksensoren Milch</i> <i>Erreur de communication capteur de pression lait</i>	W71	SAG error left grinder <i>SAG Fehler linke Mühle</i> <i>Erreur SAG moulin gauche</i>
W61	Communication error extension board <i>Kommunikationsfehler Extensionboard</i> <i>Erreur de communication carte d'extension</i>	W72	SAG error right grinder <i>SAG Fehler rechte Mühle</i> <i>Erreur SAG moulin droit</i>
W62	AS crashed into an object (e.g. high Cup) <i>AS fuhr auf einen Gegenstand (z.B. hohe Tasse)</i> <i>AS a heurté un objet (p. ex. tasse haute)</i>	W73	AS error in upstroke or AS motor shorted <i>AS Fehler beim Hochfahren oder Kurzschluss AS Motor</i> <i>Erreur dans la montée du AS ou court-circuit dans le moteur de l'AS</i>
W63	AS blocked for 10 min. due to errors <i>AS aufgrund von Fehlern für 10 Min. blockiert</i> <i>AS bloqué 10 min suite à des erreurs</i>	W74	SAG Left: Endswitch reached <i>SAG links: Endposition erreicht</i> <i>SAG gauche : position de fin de course atteinte</i>
W64	CMF milk valve Y20 interrupted <i>Unterbruch CMF Milchventil Y20</i> <i>Coupure CMF soupape lait Y20</i>	W75	SAG Right: Endswitch reached <i>SAG rechts: Endposition erreicht</i> <i>SAG droite : position de fin de course atteinte</i>
W65	CMF air valve Y21 interrupted <i>Unterbruch CMF Luftventil Y21</i> <i>Coupure CMF soupape à air Y21</i>	W80	Interruption between control board and Cooled Coffee module CCO <i>Kommunikationsfehler zwischen Steuerung und Cooled Coffee Module CCO</i> <i>Coupure entre écran de commande et module café refroidi CCO</i>
W67	Short circuit CMF milk valve Y20 <i>Kurzschluss CMF Milchventil Y20</i> <i>Court-circuit CMF soupape lait Y20</i>	W81	Short circuit +12V Cooled Coffee module CCO <i>Kurzschluss +12V Cooled Coffee module CCO</i> <i>Court-circuit + 12V module café refroidi CCO</i>

List of warnings

Warnhinweise

Liste des mises en garde

Code	Fault description
<i>Code</i> <i>Code</i>	<i>Fehlerbeschreibung</i> <i>Description de l'erreur</i>
W82	Interruption CCO rinse valve [Y40] <i>Drahtbruch CCO Spülventil [Y40]</i> <i>Coupure soupape de rinçage CCO [Y40]</i>
W83	Interruption CCO inlet valve [Y41] <i>Drahtbruch CCO Eingangsventil [Y41]</i> <i>Coupure soupape d'entrée CCO [Y41]</i>
W84	Interruption CCO depression valve [Y42] <i>Drahtbruch CCO Belüftungsventil [Y42]</i> <i>Coupure soupape de recharge CCO [Y42]</i>
W85	Interruption CCO switch valve [Y43] <i>Drahtbruch CCO Wechselventil [Y43]</i> <i>Coupure soupape de commutation CCO [Y43]</i>
W86	Short circuit CCO rinse valve [Y40] <i>Kurzschluss CCO Spülventil [Y40]</i> <i>Court-circuit soupape de rinçage CCO [Y40]</i>
W87	Short circuit CCO inlet valve [Y41] <i>Kurzschluss CCO Eingangsventil [Y41]</i> <i>Court-circuit soupape d'entrée CCO [Y41]</i>
W88	Short circuit CCO depression valve [Y42] <i>Kurzschluss CCO Belüftungsventil [Y42]</i> <i>Court-circuit soupape de recharge CCO [Y42]</i>
W89	Short circuit CCO switch valve [Y43] <i>Kurzschluss CCO Wechselventil [Y43]</i> <i>Court-circuit soupape de commutation CCO [Y43]</i>
W99	Connection to Egro Cloud failed <i>Verbindung zur Egro Cloud fehlgeschlagen</i> <i>Connexion avec Egro Cloud échouée</i>

Technical data

Technische Daten

Caractéristiques techniques

We reserve the right to make technical changes

Technische Änderungen vorbehalten

Sous réserve de modifications techniques

Coffee machine

Kaffeemaschine

Machine à café

Dimension (W × D × H)

Masse (B × T × H)

Dimensions (L × P × H)

300 × 575 × 770 mm

11.8 × 22.6 × 30.3 inch

Power supply / Power rating

Stromversorgung / Nennleistung

Alimentation électrique / Puissance nominale

220 - 240 V3~, 50 - 60 Hz (6,0 kW)

220 - 240 V3~, 50 - 60 Hz (5,5 kW)

380 - 415 V2N~, 50 - 60 Hz (6,0 kW)

380 - 415 V2N~, 50 - 60 Hz (5,5 kW)

220 - 240 V~, 50 - 60 Hz (6,0 kW)

220 - 240 V~, 50 - 60 Hz (5,5 kW)

220 - 240 V~, 50 - 60 Hz (3,6 kW)

220 - 240 V~, 50 - 60 Hz (3,1 kW)

208/240 V2ph~, 60 Hz (5/6 kW)

Weight

Gewicht

Poids

57 kg

125.7 lb

Water inlet

Wasseranschluss

Admission de l'eau

3/8"

Noise level during use

Geräuschpegel im Betrieb

Niveau de bruit en service

< 70 dB

Ambient temperature during use

Umgebungstemp. im Betrieb

Température ambiante en service

+5 - +35 °C

+41 - +95 °F

Min. flow pressure

Min. Fließdruck

Pression d'écoulement min.

0.1 MPa (1 bar)

15 PSI

Max. static pressure

Max. Statischer Druck

Pression statique max.

0.6 MPa (6 bar)

87 PSI

Capacity bean hopper

Inhalt Bohnenbehälter

Contenance de la trémie à grains

2 × 1.3 kg

2 × 2.9 lb

Radio spectrum: This product contains a radio equipment that intentionally emits radio wave

Radio Spektrum: Dieses Produkt enthält Funkkomponenten, die absichtlich Funkwellen aussendet

Spectre radioélectrique: Ce produit contient un équipement radio qui émet intentionnellement des ondes radio

Frequency band

Frequenzband

Bande de fréquence

2402-2480 MHz

max RF power transmitted

max. übertragene HF-Leistung

Puissance RF max. transmise

-2.55 dBm

(nominal: max +7.5 dBm)

Technical data

Technische Daten

Caractéristiques techniques

NEXT Fridge

NEXT Kühlschrank
Réfrigérateur NEXT

Dimension (W × D × H)
Masse (B × T × H)
Dimensions (L × P × H)

300 × 365 × 580 mm
11.8 × 14.4 × 22.8 inch

Weight
Gewicht
Poids

29 kg
63.9 lb

Power supply
Stromversorgung
Alimentation électrique

220-240 V, 50-60 Hz, 0.5 A
China: 220 V, 50 Hz, 0.5 A
120 V, 60 Hz, 1.35 A

Capacity milk container
Inhalt Milchbehälter
Contenance du réservoir de lait

6.5 l
1.72 US gal

Climate class
Klimaklasse
Classe climatique

T/16-32 °C

Cooling agent
Kühlmittel
Réfrigérant

R134 a
40g

FUM Fridge under machine

FUM Kühlschrank unter Maschine
FUM Réfrigérateur sous la machine

Dimension (W × D × H)
Masse (B × T × H)
Dimensions (L × P × H)

315 × 600 × 203 mm
12.4 × 23.6 × 8.0 inch

Weight
Gewicht
Poids

18.5 kg
40.0 lb

Power supply
Stromversorgung
Alimentation électrique

220-240 V~, 50 Hz, 0.8 A
220 V~, 60 Hz, 0.9 A
115 V~, 60 Hz, 1.3 A

Capacity milk container
Inhalt Milchbehälter
Contenance du réservoir de lait

4 l
1.06 US gal

Cooling agent
Kühlmittel
Réfrigérant

R134 a
40g

QUICK-MILK Fridge

QUICK-MILK Kühlschrank
QUICK-MILK Réfrigérateur

Dimension (W × D × H)
Masse (B × T × H)
Dimensions (L × P × H)

230 × 460 × 340 mm
9.0 × 18.1 × 13.4 inch

Weight
Gewicht
Poids

14 kg
30.1 lb

Power supply
Stromversorgung
Alimentation électrique

220-240 V~, 50 Hz, 0.62 A
220 V~, 60 Hz, 0.62 A
110 V~, 60 Hz, 1.35 A

Capacity milk container
Inhalt Milchbehälter
Contenance du réservoir de lait

4 l
1.06 US gal

Cooling agent
Kühlmittel
Réfrigérant

R134 a
40g

Technical data

Technische Daten

Caractéristiques techniques

Cupwarmer

Tassenwärmer
Chauffe tasse

Dimension (W × D × H)
Masse (B × T × H)
Dimensions (L × P × H)

300 × 365 × 580 mm
11.8 × 14.4 × 22.8 inch

Weight
Gewicht
Poids

14 kg
30.1 lb

Power rating

Nennleistung
Puissance nominale

420 W

Power supply

Stromversorgung
Alimentation électrique

220-240 V~, 50 Hz

Powder Module

Pulver Modul
Module Poudre

Dimension (W × D × H)
Masse (B × T × H)
Dimensions (L × P × H)

160 × 378 × 770 mm
6.3 × 14.9 × 30.3 inch

Weight
Gewicht
Poids

13 kg
28.7 lb

Power rating

Nennleistung
Puissance nominale

0.1 kW

Capacity powder container

Inhalt Pulverbehälter
Contenance de la trémie à poudre

2 × 1.8 l

Power supply

Stromversorgung
Alimentation électrique

220-240 V~, 50 - 60 Hz
120 V~, 60 Hz

Noise level during use

Geräuschpegel im Betrieb
Niveau de bruit en service

< 70 dB

Flow rate

Durchflussmenge
Débit

0.6 l/min
0.2 US gal/min

Ambient temperature during use

Umgebungstemp. im Betrieb
Température ambiante en service

+5 - +35 °C
+41 - +95 °F

Cool Coffee Module CCO

Cool Coffee Modul CCO
Module Cool Coffee CCO

Dimension (W × D × H)
Masse (B × T × H)
Dimensions (L × P × H)

160 × 378 × 770 mm
6.3 × 14.9 × 30.3 inch

Weight
Gewicht
Poids

13 kg
28.7 lb

Power rating

Nennleistung
Puissance nominale

0.1 kW

Power supply

Stromversorgung
Alimentation électrique

220-240 V~, 50 - 60 Hz
120 V~, 60 Hz

Contacts

Ansprechpartner

Contacts

Headquarters, Production Plant and R&D Centers

Rancilio Group S.p.A.

Viale della Repubblica 40
20015 Villastanza di Parabiago (MI) - Italy
Ph. +39 0331 408200
Fax +39 0331 551437
info@ranciliogroup.com

Egro Suisse AG

Bahnhofstrasse 66
5605 Dottikon - Switzerland
Ph. +41 (0)56 616 95 95
Fax +41 (0)56 616 95 97
info-ch@ranciliogroup.com

Worldwide Branch Locations

Spain

Rancilio Group Espana, S.A.
Gran Vía de Carlos III, 84 3ª - Edificio Trade
08028 Barcelona - Spain
Ph. +34 902 884 275
Ph. +34 934 923 414
Fax +34 93 496 57 01
info-es@ranciliogroup.com

Portugal

Rancilio Group Portugal Lda
Rua José Vicente Gonçalves nº 14-Armaz.-2
Parque Industrial do Seixal
2840-048 Aldeia de Paio Pires-Seixal
Lisboa - Portugal
Ph. + 351 21 493 52 58

Rancilio Group Portugal Lda
Rua Nova Urbanização do Cavaco 76
4470-264 Maia
Porto - Portugal
Ph. + 351 22 010 14 19
Fax + 351 22 010 14 20
info-pt@ranciliogroup.com

Germany

Rancilio Group Deutschland GmbH
Isenburg Park
Schleussnerstrasse 90
63263 Neu-Isenburg - Germany
Ph. +49 6102 79 90 30
Fax +49 6102 79 90 320
info-de@ranciliogroup.com

Switzerland

Egro Suisse AG
Bahnhofstrasse 66
5605 Dottikon - Switzerland
Ph. +41 (0)56 616 95 95
Fax +41 (0)56 616 95 97
info-ch@ranciliogroup.com

USA / Canada

Rancilio Group North America Inc.
1340 Internationale Parkway/Suite 200
Woodridge, IL 60517 - U.S.A.
Ph. +1 630 914 7900
Fax +1 630 914 7901
Toll Free: +1 877 726 2454
info@ranciliogroupna.com

www.ranciliogroup.com



facebook.com/RancilioGroup



[Rancilio Group Channel](#)

